

Inglés Técnico I

Introducción
a las
Estructuras Básicas
del Idioma Inglés

V. M. Ortega

Inglés Técnico I

Introducción
a las
Estructuras Básicas
del
Idioma Inglés

Análisis conceptual y estructural de
la frase nominal, la frase verbal,
la frase preposicional y la oración simple.
Con ejercicios

V. M. Ortega

Vicerrectorado Barquisimeto
Universidad Nacional Experimental Politécnica
“Antonio José de Sucre”

Septiembre de 2008.

Este material de apoyo se corresponde plenamente con los objetivos y contenidos de la Unidad I del Programa de Inglés Técnico I del Vicerrectorado Barquisimeto de la Universidad Nacional Experimental Politécnica “Antonio José de Sucre”, y será posteriormente publicado como la Unidad I de la cuarta edición (en preparación) de la obra “El Inglés de la Tecnología y la Ciencia”.

Prohibida su reproducción por cualquier medio impreso, electrónico, digitalizado o similar, sin el expreso consentimiento del autor.

ISBN 980-303-100-7

Tabla de Contenidos

	Pág.
Prólogo.....	1
Algunas consideraciones previas.....	2
Introducción ¿Qué es un idioma?.....	8
Lección 1: Introducción a la frase nominal.....	10
Lección 2: Análisis de la frase nominal simple.....	19
Lección 3: La frase preposicional.....	25
Lección 4: El pronombre inglés.....	33
Lección 5: El verbo inglés y los tipos de verbo.....	38
Lección 6: El verbo y el adverbio en la oración.....	47
Lección: 7: La oración inglesa simple.....	52

Prólogo

Los resultados prácticos de lo que ha sido el programa de entrenamiento en la comprensión de contextos técnicos escritos en idioma inglés, como parte del pensum de estudios de las diversas carreras de ingeniería del Vicerrectorado Barquisimeto de la Unexpo durante las últimas dos décadas y media han sido muy variados y si se quiere deficientes. Es cierto que una buena cantidad de alumnos que han cursado el programa a través de los años ha logrado óptimos resultados y de hecho ha podido alcanzar el máximo objetivo del curso, pero también es cierto que un porcentaje bastante alto de ellos ha fallado notoriamente o no ha logrado sino mejorías muy leves en el desarrollo de la habilidad instrumental que se le ha requerido en cuanto al inglés.

Con todo y que el programa ha tenido una evolución cada vez más aceptable en el tiempo y que su enfoque ha sido llevado a una etapa de mayor efectividad, aún persisten fallas que deben ser corregidas de modo que un número cada vez mayor de cursantes pueda lograr las metas que han sido propuestas. Es por ello que no sólo debe implementarse un tercer curso (quizás electivo en una primera etapa) que complemente los dos actuales y tenga como enfoque básico el análisis de lecturas más o menos complejas, sino que igualmente debe ofrecerse un curso de introducción que de alguna manera le permita por una parte a aquellos estudiantes con grandes deficiencias en el inglés básico, subsanarlas y ponerse al nivel de lo que sería un conocimiento mínimo adecuado para ingresar al programa de inglés técnico del Vicerrectorado o de cualquier otro programa de corte similar, y por la otra, servir de curso de repaso para quienes ya tienen un cierto dominio de ese inglés básico.

Este folleto “Introducción a las Estructuras Básicas del Idioma Inglés” (3ra. edición), ha sido por lo tanto elaborado para subsanar estos últimos requerimientos que no están incluidos en el texto “El Inglés de la Tecnología y la Ciencia”, libro básico del programa del programa de entrenamiento lingüístico en el Vicerrectorado Barquisimeto de la Unexpo, y corresponden a los contenidos y objetivos de la Unidad I del curso de Inglés Técnico I. De todas maneras, el material presentado en esta tercera edición puede ser usado como compendio de gramática en cualquier programa de comprensión lectora de textos de tecnología y ciencia escritos en inglés, ya sea como material básico, o como material secundario o auxiliar.

V.M. Ortega, Barquisimeto, septiembre 2008.

Algunas consideraciones previas

(I)

La enseñanza de la comprensión de contextos técnicos o científicos escritos en inglés de relativa complejidad a alumnos universitarios de primer año cuya lengua nativa es el castellano, y cuyos conocimientos de esa segunda lengua son muy superficiales, es en el mejor de los casos, un proceso de aproximación, de ensayo y error. En verdad no existe ningún método que pudiera llamarse el método de enseñanza en estas instancias tan particulares en las cuales la comunicación o la comprensión oral no son parte del objetivo final y sólo se persigue un fin como instrumento de otro: obtener información actualizada en áreas de especialización científica y tecnológica. De allí que esta enseñanza apenas pueda incluirse con propiedad en lo que se ha dado por llamar el campo de ESP (*English for Specific Purposes*), el inglés para fines específicos, a su vez parte de otro campo mucho más amplio: el de la Lingüística Aplicada.

Una de las principales razones, sino la principal, de por qué no se cuenta actualmente con un método pedagógico digamos efectivo para enseñar a entender este tipo de contextos, es que no se ha investigado a fondo si el problema de la comprensión lectora en un segundo idioma a niveles avanzados, tales como los que nos ocuparían en nuestro caso, es en verdad un problema de lectura o un problema de conocimientos sobre la lengua en estudio, o ambos. Lo que parece claro hasta ahora es que el lector de contextos escritos relativamente complejos en inglés debe tener una competencia lingüística determinada antes de poder transferir las habilidades de lectura que pueda tener en su idioma nativo. Esta situación se hace notoria cuando consideramos que el lenguaje de la ciencia y la tecnología es mucho más codificado que el lenguaje común y corriente, especialmente cuando se trata de lengua y tecnología escrita en idioma inglés. Allí, donde la habilidad de hacer inferencias y presunciones apropiadas es imprescindible para una comprensión adecuada, hay que tener un claro dominio de las estructuras básicas de la lengua y de su vocabulario. El lector experimentado domina la habilidad de poder deducir significados de palabras desconocidas o no muy conocidas de acuerdo al contexto; de acuerdo a la relación que existe entre expresiones subordinadas, conectores y léxico; de acuerdo a su conocimiento de cognados y de otras palabras, y de acuerdo a su conocimiento previo del tema tratado.

Un buen número de investigaciones en el campo de la lingüística aplicada y de la psicolingüística han demostrado que de todos los factores que inciden en la comprensión de un texto, el vocabulario es el más importante. Según un estudio reciente (1999) las 2.000 palabras más frecuentes de un idioma cubren el 87 % de todas las palabras de un texto. Es por lo tanto importante que los lectores potenciales, en nuestro caso del inglés, puedan reconocer de manera rápida y

efectiva en cualquier contexto esas 2000 palabras sin tener que recurrir a un diccionario. ¿Por qué? Por que el recurrir constantemente al diccionario para constatar significados hace cualquier lectura sumamente lenta, lo que tiende a frustrar tanto al alumno como al instructor, ya que muchas veces los ejercicios de lectura previstos para una sesión de clase no se pueden terminar o completar. Esto a su vez genera retrasos para la cabal cobertura de otros materiales de lectura. De hecho existe un nivel mínimo óptimo de conocimiento lexical que el lector debe dominar para poder leer un contexto de manera efectiva, el cual podría estar alrededor del 95 % de las palabras (o lemmas) de ese contexto. Es decir que según esta propuesta un lector que desconoce 1 de cada 20 vocablos o expresiones usadas en un contexto tendrá dificultades en entender ese contexto. Ello ha llevado a calcular que un lector deberá dominar alrededor de 5000 vocablos del idioma para enfrentar cualquier contexto de manera óptima.

También se ha determinado que los términos “técnicos” o específicos de una disciplina no son los de mayores dificultades a la hora de su análisis semántico, sino un buen número de palabras o expresiones generales del inglés muy comunes cuyo significado particular no depende del contexto o en todo caso son términos con más de una función o más de un significado posible.

(II)

Sabemos que la meta de enseñar a leer o entender contextos escritos, en nuestro caso de tecnología y ciencia, es alcanzar un punto donde el estudiante comprenda tanto el significado de las palabras como la relación que existe entre ellas. Se ha comprobado que cuando se lee, al igual que cuando se escucha, la decodificación sintáctica no se logra aislada de los factores semánticos. Sin embargo, lo que se discierne de las pocas investigaciones que se han realizado sobre el particular es que no se puede partir de generalidades obtenidas de casos muy locales para luego hacer aplicaciones específicas. Pareciera más bien que la estrategia de enseñanza a seguir debe ser la de tratar de determinar cada quien en su situación particular cuál podría ser esa competencia mínima de la lengua que el alumno requiere para poder leer efectivamente contextos escritos, en nuestro caso en idioma inglés, sobre temas de tecnología y ciencia relativamente complejos en los cuales la cultura como factor no tiene ninguna incidencia.

Dado que esa competencia involucra aspectos sintácticos, lexicales, semánticos, conceptuales y del discurso mismo, y dado que el grado de competencia lingüística puede variar para cada alumno, y dado que, aun cuando ello sería ideal desde el punto de vista pedagógico, por razones de índole económica no se puede personalizar la instrucción, debe entonces diseñarse un programa de estudios que trate en lo posible de cubrir todos aquellos aspectos que puedan incidir de alguna manera significativa en la tarea de comprender. Ello sin olvidar

otra premisa importante: Que la habilidad para comprender un mensaje lingüístico no se basa simplemente en tener buenos conocimientos del idioma estudiado, sino que también ese conocimiento debe ser relevante, tanto desde el punto de vista de entender plenamente por qué debo tener esos conocimientos, para qué me sirven, sino también cómo desarrollar más conocimientos a partir de ellos. Es decir, aprender a aprender. Los alumnos deben eventualmente ser capaces de evaluar e identificar las arbitrariedades estructurales del contenido de un contexto (dado que muchos escritores de ciencia y tecnología no son buenos escritores) determinado y por sobre todas las cosas a darle sentido al contexto, interpretar más allá de traducir. Eso es el norte que nos hemos trazado en el diseño de los materiales de este curso.

(III)

Otro aspecto importante que debe tomarse en cuenta es la intención de quien lee. Es decir, qué es lo que se quiere sacar de lo que se lee. Un estudiante de ingeniería metalúrgica que, dado que no existe bibliografía actualizada en castellano, debe revisar un material escrito en inglés para obtener cierta información vital requerida por el profesor en una de sus clases tiene una motivación mucho mayor en entender lo que lee que quien lo revisa sólo como un ejercicio semántico. Lamentablemente, la mayoría de los cursos de entrenamiento lingüístico se programan en los lapsos iniciales de estudio universitario, cuando el alumno aun no toma los cursos de especialización que podrían alimentar esta motivación. Es por ello que quienes diseñan estos cursos de entrenamiento lingüístico a nivel básico deben seleccionar muy bien los contextos que utilicen como material de análisis de modo que el alumno pueda de algún modo relacionarlo con sus intereses como estudiante o simplemente como usuario de una tecnología particular, que pueda de algún modo justificar el esfuerzo en pro de adquirir conocimientos que lo benefician tanto desde el punto de vista del instrumento (la lengua inglesa en este caso), como los conocimientos que adquiriera al revisar el material. En este sentido se podría pensar en ofrecerle al alumno o a grupos pequeños de alumnos trabajar por ejemplo con lecturas sobre temas de su interés particular. Es decir que en vez de imponer un material de lectura para todos, darles la oportunidad de seleccionar dentro de una gama de posibilidades temáticas.

En la medida en que el alumno considere lo que se le pretende enseñar o el material de lectura que se le pida analizar como irrelevante, es posible que acepte los objetivos o metas trazadas por el instructor sólo para evitar las penalidades que ello pudiera acarrear desde el punto de vista de la evaluación. Pero si considera que la enseñanza recibida es irrelevante y no está sometido a un sistema de evaluación que lo penalice por ello, entonces lo más probable es que no tome en serio esa actividad. Por otra parte, si el alumno considera que tanto lo que se le enseña como los materiales de apoyo son relevantes y que ello redundará en su beneficio, es muy posible que él se fije sus propios objetivos y sus propias

metas, incluso haciendo a un lado las del curso o del mismo instructor para ir aun más lejos.

Es un hecho que un alumno altamente motivado trabaja más y aprende más que uno que no le esté o que lo esté en menor grado, incluso para dedicarle tiempo y esfuerzo a lecciones que no vayan a ser evaluadas por el instructor. Sin embargo, no se ha podido establecer aún una estrategia general efectiva para lograr que un grupo de alumnos en un salón de clase mejore significativamente su motivación, que en todo caso es un proceso evolutivo que se alimenta desde muy temprana edad, quizás desde la cuna. Lo más que se puede hacer en este particular es tratar de rebajar los niveles de ansiedad que usualmente se relacionan con las tareas de evaluación y lo ya señalado en el caso de los materiales de lectura, de tratar de hacer que el alumno se interese en algún tema particular.

Una lectura exitosa requiere usualmente que el lector sea capaz de extraer del contexto la esencia del mismo. Para poder llegar al contenido propuesto en una oración el lector debe conocer a ciencia cierta los componentes básicos de la oración, cuáles son sus partes y cómo se relacionan, cuáles son las llamadas palabras de contenido y cuáles las palabras funcionales, debe conocer los afijos de mayor uso y dominar un vocabulario mínimo que le permita por lo menos establecer relaciones esquemáticas; más aún cuando tratamos con temas de tecnología y ciencia en inglés, donde las habilidades de lectura que usualmente se transfieren del idioma nativo cuando se leen contextos sobre tópicos generales, no se pueden aplicar tan fácilmente. Sabemos que la complejidad sintáctica entre oraciones y cláusulas usualmente limita la comprensión de detalles específicos aun cuando permita obtener una idea general de un tema. Es decir que para obtener un visión si se quiere superficial de un contexto, (por ejemplo a través de la técnica conocida como *skimming*), la sintaxis puede que no sea tan importante. Sin embargo, como es el caso de la mayoría de las situaciones que se les presentan a los estudiantes de tecnología y ciencia, si se trata de detallar o precisar información adecuadamente, ya sea en un capítulo de un libro de texto o en un artículo de revista especializada, la apreciación exacta de los componentes sintácticos es imprescindible.

Esto nos lleva a concluir que a niveles básicos e intermedios de enseñanza, se debe enfatizar la estructura sintáctica, establecer relaciones a nivel de oraciones y de párrafos cortos, mientras que en niveles más avanzados quizás si se podría focalizar esa enseñanza en la percepción eficaz de las ideas, en su interpretación y su coherencia temática. Se supone que en la medida que el estudiante avanzado lea más en el idioma de estudio, será más lo que aprenda por si mismo que por intermedio de un instructor. De allí que es importante que el material de lectura que se utilice en su entrenamiento no sólo sea pertinente en cuanto a los intereses del lector, sino que todas las dudas que dicho material pueda generar desde el punto de vista estructural y semántico estén claramente señaladas y explicadas.

(IV)

Otro dilema que debemos discutir es el de si debemos o no manipular los contextos para adecuarlos al nivel de conocimientos del alumno. Es decir tomar por ejemplo un escrito sobre Termodinámica y sustituir en él las partes sintácticas o estructurales que según el instructor o diseñador del curso sean más conflictivas, por otras menos complejas o más fáciles de manejar. Esa estrategia a nuestro entender tendría sentido si los alumnos no tuviesen como su objetivo principal precisamente el extraer información a veces muy detallada de contextos de tecnología y ciencia, usualmente en artículos de revistas muy especializadas o en capítulos de libros de texto escritos para fines académicos. Es decir si tuviesen como fin sólo leer contextos generales de tecnología y ciencia, de esos que solemos ver en publicaciones populares o en la prensa escrita, que no es precisamente nuestro caso. Además, no siempre es sencillo determinar qué parte de un contexto es compleja y qué parte no lo es. A veces lo que parece simple, cuando se analiza en profundidad, se complica. Y lo que parece complicado, realmente no lo es tanto.

De allí que para un curso de comprensión de contextos técnico-científicos escritos en idioma inglés cuya meta sea entrenar a los alumnos a leerlos para extraer información precisa y exacta, esa manipulación estructural es más bien contraproducente y en verdad no se requiere. Es mucho más efectivo controlar el nivel de complejidad de los contenidos, donde si tendríamos un problema con los estudiantes de primer y hasta segundo año que aún no han cursado materias de su especialidad y que por lo tanto usualmente no dominan los conceptos de tecnología y ciencia de esas especialidades (tampoco los instructores usualmente) que pudieran presentarse en dichos contextos; y al mismo tiempo asegurarnos de que el alumno va conformando un vocabulario mínimo tanto de palabras de contenido como funcionales que limite en lo posible el tener que estar revisando el significado probable de cada palabra en cada contexto. Es más, si dedicamos la mayor parte del primero y segundo cursos de entrenamiento lingüístico (en un programa de al menos tres cursos) a analizar las partes de la oración, las relaciones sintácticas, los factores lexicográficos, las expresiones idiomáticas y las listas de vocabulario, de manera que no sean un obstáculo para la comprensión, de ese modo podremos enfrentar eventualmente cualquier contexto a ese nivel sin importar su complejidad estructural o sintáctica. La comprensión de temas conceptualmente complejos en todo caso vendrá dada en función de la habilidad del alumno para analizar contenidos, y en todo caso, ello sería más adelante, cuando ya a lo mejor esté inmerso en su especialidad, con mayor experiencia como lector de contextos de diversa complejidad, o esté cursando el nivel o los niveles más avanzado(s) de ese entrenamiento lingüístico, o todas a la vez.

(V)

El escrito científico o tecnológico no es igual al escrito “sobre” ciencia o tecnología. El escrito científico o tecnológico lo escriben científicos o tecnólogos para otros científicos y tecnólogos en libros especializados, *journals*, informes o correspondencia personal. El escrito sobre ciencia o tecnología lo escriben a lo mejor científicos, tecnólogos, periodistas u otros profesionales para una audiencia de gente que no es ni de científicos ni de tecnólogos, sino usualmente de gente común con intereses muy variados, o para otros científicos o tecnólogos que no dominan la disciplina sobre la cual se escribe. De allí que el vocabulario, el tono y la complejidad de estos dos tipos de escrito y sus variantes en grado, difieran. Es más, los científicos y tecnólogos deben escribir en diferentes maneras de acuerdo al propósito, utilizando un lenguaje en sus artículos de revistas especializadas, otro en sus reportes de revisión, y aun otro en sus informes internos de laboratorio o empresa, o incluso en sus diarios personales. En un escrito sobre tecnología o ciencia, cualquier lector medianamente culto puede utilizar sus propias habilidades o técnicas de lectura para especular acerca de la naturaleza del contenido de lo que se escribe, pero en un escrito científico o tecnológico esas habilidades o técnicas no van a ser de mucha ayuda para especular a menos que el lector conozca tanto la terminología que se usa como las estructuras sintácticas y gramaticales de tal tipo de escritura.

Esta diferencia entre un tipo de escrito y otro es esencial para determinar el enfoque que hemos establecido en este curso de Inglés Técnico. No sólo por lo ya referido en cuanto al nivel de conocimientos de la lengua que cada quien debe tener para intentar leer temas complejos de tecnología y ciencia, sino por las características que de por sí son inherentes al lenguaje científico y tecnológico.

Introducción

¿Qué es un idioma?

Un idioma, según lo define el diccionario de la Real Academia Española, es la lengua de un pueblo o nación, o común a varios, es decir el modo de hablar o sistema de comunicación o expresión verbal de ese pueblo, nación o comunidad. Más específicamente es aquel sistema lingüístico que se caracteriza por estar plenamente definido, por poseer un alto grado de nivelación, por ser vehículo de una cultura definida, y en ocasiones por haberse impuesto a otros sistemas lingüísticos. Por lo general, todo ser humano habla o se expresa en al menos un idioma por lo que podría decirse que todos, con muy pocas excepciones, tenemos consciencia de lo que tal sistema de comunicación es y de cómo funciona.

Sin embargo, la mayoría de las personas hablantes de una lengua no están conscientes de las habilidades básicas que se requieren para expresarse en esa lengua, aun cuando las dominan, o de las características del idioma o idiomas que hablan. De allí que en el campo de la Lingüística, la ciencia que estudia las lenguas, se establezca que una cosa es la ejecutoria, *performance*, el comunicarse de hecho por intermedio de la lengua; y otra es la competencia, *competence*, lo que la lengua es, sus características. Se dice que alguien domina una lengua porque en efecto puede comunicarse con otros en dicha lengua, no porque simplemente conozca su historia o la manera como está estructurada gramaticalmente.

¿Qué significa dominar un idioma?

¿Cuáles son esas habilidades básicas que se requieren para dominar una lengua o idioma, por ejemplo el inglés? En realidad son cuatro: En primer lugar un conocimiento de los sonidos de la lengua, cómo producirlos y cómo reconocerlos cuando se escuchan. Al conjunto de estos sonidos se le denomina fonética del idioma. Y cuando se trata de integrar estos sonidos para producir una secuencia sistematizada, entonces a ello se le denomina fonología, el estudio de esos sonidos en conjunto.

Parece inglés... ¿pero, lo es?

Dey's neb seet ringe woader gerts shelt-in frostatorly dised larsing sidities

Una vez que los sonidos adquieren una representación gráfica se convierten en sílabas o palabras escritas, en morfemas, cuyo campo de estudio específico es la morfología, es decir el estudio de las formas (escritas). Las palabras, lexemas, vocablos o morfemas se integran a su vez de diversas maneras previamente

convalidadas de acuerdo a una serie de normas (gramática) para expresar ideas y esa manera de integrarse, escrita o por cualquier otro medio, constituye la sintaxis (conformada por sintagmas). Lo que esos vocablos, morfemas o sintagmas aislados o integrados en frases u oraciones significan es el campo de la semántica.

Una palabra está compuesta de uno o más morfemas. Un morfema puede funcionar como una raíz o como un afijo (prefijo o sufijo). Un morfema de raíz usualmente es libre en tanto que un afijo siempre está vinculado a una palabra. Por otra parte las raíces vinculadas generalmente son originarias del latín o del griego. Muchas palabras consisten de un solo morfema: *bed, dream, do, over, please, take, casual, red*, etc. en tanto que otras tienen más de uno: *bedroom, dreamy, doing, overhead, displease, take-off, casually, reddish*, etc. También existen los llamados lexemas de varias palabras (*multiword lexemes*) o lexemas frasales. De los lexemas simples y de los compuestos nos ocuparemos en mayor detalle en lecciones subsecuentes.

De igual manera podríamos agregar también una quinta habilidad, denominada por los lingüistas pragmática, que tiene que ver con la interpretación que puede dársele a un conjunto de morfemas o vocablos en un contexto particular.

La sintaxis le da sentido a un idioma. En el ejemplo siguiente, aun cuando los vocablos o morfemas son parte del léxico inglés, ellos no conforman una expresión válida ya que carecen de coherencia sintáctica, por lo que no significan nada en particular.

Bird's dot peat loan carter reads sold-out comparatively

used focus belting commodities

Otra manera de ver lo que implica dominar una lengua se resume en poder hablarla, entender lo hablado, escribirla y entender lo escrito. Sin embargo, es obvio que de acuerdo con las circunstancias, cualquiera de esos dos pares de habilidades complementarias podrían ser suficientes, y de hecho lo son, para comunicarse efectivamente. Este curso de inglés por supuesto está basado sobre tal premisa.

Lección 1: Introducción a la frase nominal simple

La frase nominal es la estructura más importante dentro de la diversa gama de estructuras gramaticales o sintácticas que conforman el contexto escrito en inglés, especialmente en campos de tecnología y ciencia. Esta estructura puede ser muy sencilla y si se quiere fácil de aprehender a niveles elementales, pero en la medida en que se hace más compleja, su comprensión se dificulta si no tenemos bien definidas las bases conceptuales que la generan, es decir de sus parámetros de conformación lingüística y de sus componentes. En esta lección, partiendo de su definición, haremos un análisis introductorio de cada uno de ellos, de manera que el alumno principiante tenga una idea clara de los que significan y de su papel en dicha estructura.

1.1 Frase

Desde el punto de vista general, se denomina frase (*phrase*) a aquella expresión oral u escrita que no incluye una acción, es decir que no contiene un verbo conjugado con su correspondiente sujeto. Igualmente aquella secuencia de dos o más palabras ordenadas en una construcción gramatical que actúa como una unidad dentro de una oración. Las expresiones inglesas siguientes son frases, al igual que sus traducciones al castellano:

A red book
(Un libro rojo)

In the morning
(En la mañana)

Very exciting!
(¡Muy excitante!)

The man at work
(El hombre en el trabajo)

My friend Jeannie
(Mi amiga Juanita)

Coming of age
(Madurando)

That tiger there!
(¡Ese tigre allá!)

Pretty red roses
(Rosas rojas bonitas)

Not very late
(No muy tarde)

Según el tipo de palabra que establezca la pauta gramatical, las frases pueden ser nominales, preposicionales, verbales, adverbiales y adjetivales. Las frases a su vez pueden llevar modificadores:

Those pretty roses in the garden
(Esas lindas rosas en el jardín)

The red book that we saw
(El libro rojo que vimos)

1.2 Sustantivo

El sustantivo se denomina *noun* en inglés. También se le conoce en castellano como "nombre sustantivo". Se refiere a cualquier miembro de una clase de palabras que en inglés y otros idiomas se distingue típicamente por las terminaciones de plural y de los posesivos y porque funciona como el elemento único o principal de un sujeto. Los nombres sustantivos se refieren a las personas, lugares, cosas, estados o cualidades. Tal como ocurre en castellano, aparte del plural, los sustantivos ingleses no tienen terminaciones especiales para mostrar que son sustantivos, ni para mostrar que son sujetos u objetos de un verbo. El nombre sustantivo puede ser común o propio. Ejemplos:

Nombres comunes:

<i>house</i>	<i>deeds</i>	<i>belief</i>	<i>writings</i>	<i>man</i>	<i>whiteness</i>
(casa)	(actos)	(creencia)	(escritos)	(hombre)	(blancura)

Nombres propios (usualmente no se traducen):

<i>Ohio</i>	<i>Mary</i>	<i>Unexpo</i>	<i>Washington</i>	<i>Duaca</i>	<i>Watt</i>
-------------	-------------	---------------	-------------------	--------------	-------------

También se pueden clasificar en sustantivos abstractos y colectivos.

Sustantivos abstractos (referidos a ideas o conceptos):

<i>friendship</i>	<i>freedom</i>	<i>beauty</i>	<i>hopefulness</i>
(amistad)	(libertad)	(belleza)	(esperanza)

Sustantivos colectivos (referidos a grupos):

<i>police</i>	<i>class</i>	<i>army</i>	<i>guild</i>	<i>party</i>	<i>people</i>
(policía)	(clase)	(armada)	(sociedad)	(partido)	(gente)

Al final de la Unidad se anexa una lista de los sustantivos de uso frecuente que el estudiante debe dominar en este curso.

1.3 Frase nominal

Se llama frase nominal (*noun phrase*) a aquella en la cual la pauta gramatical la establece un sustantivo. La frase nominal puede estar conformada por un solo sustantivo (o cualquier expresión que haga las veces de éste) o un sustantivo y sus determinadores, cuantificadores y modificadores. Las siguientes son frases nominales:

<i>A lot of planes</i>	<i>The red house</i>	<i>television sets</i>
(Muchos aviones)	(La casa roja)	(aparatos de televisión)

This friend of mine
(Este amigo mio)

lemon trees
(limoneros)

an animal
(un animal)

Some students
(Algunos estudiantes)

My older Ford
(Mi Ford más Viejo)

Three or four bags
(Tres o cuatro bolsas)

La frase nominal se puede clasificar en simple o compleja, dependiendo de si los modificadores que la conforman son de una o más palabras. Las frases nominales dadas como ejemplo anteriormente son todas simples y como toda frase, pueden a su vez ser parte de una oración:

The red house is big
(La casa roja es grande)

I planted lemon trees
(Planté limoneros)

En esta primera Unidad sólo analizaremos frases nominales simples.

1.4 Determinador

Se llama determinador (*determiner*) a aquella subclase de palabras con características adjetivales que "determinan" al sustantivo en una frase nominal. Es decir a las que establecen los límites del sustantivo al cual o a los cuales modifican. Usualmente se les coloca antes de adjetivos descriptores. Los determinadores más comunes son los artículos (*a, an, the*), los adjetivos demostrativos (*this, that*) y los adjetivos posesivos (*my, your, his, her, its, our, their*).

The small book
(El libro pequeño)

A pretty flower
(Una bonita flor)

This easy test
(Este fácil examen)

My younger brother
(Mi hermano menor)

Its left side
(Su lado izquierdo)

Our next turn
(Nuestro próximo turno)

1.5 Cuantificador

Se llama así a aquel modificador adjetival (*quantifier*, en inglés) que determina la "cantidad" de un sustantivo en la frase nominal. De hecho generalmente también se le incluye dentro de la definición de determinadores del nombre sustantivo. Entre los cuantificadores más usados tenemos *a lot of, many, a few, every, each, all, most, both, half, some, any*.

A lot of money
(mucho dinero)

two people
(dos personas)

every man
(cada hombre)

half the cats
(la mitad de los gatos)

a few dozens (unas docenas) *any time* (a cualquier hora) *each person* (cada persona) *most sciences* (la mayoría de las ciencias)

Los números cardinales también pueden considerarse como cuantificadores del sustantivo:

three houses (tres casas) *twelve boys* (doce chicos) *thirty-five books* (treinta y cinco libros) *A hundred dollars* (cien dólares)

1.6 Artículo

Desde el punto de vista gramatical se denomina artículo a cualquier miembro de una pequeña clase de palabras vinculadas al sustantivo y que tienen como función gramatical típica la de identificarlo en vez de describirlo. En inglés hay dos tipos de artículo, el definido (*definite article*), llamado "determinado" en castellano: *the*, el cual tiene como función especificar al sustantivo tanto en singular como en plural,

The book *The books*
El libro. (Ese o este, y no otro). Los libros (esos o estos, y no otros)

y el indefinido (*indefinite article*), llamado "indeterminado" en castellano: *a*, *an*, que tiene como función señalar al referente de la clase a la cual pertenece el sustantivo sin especificarlo. *A* se usa cuando el vocablo al cual antecede comienza con sonido consonántico. *An* se usa cuando el vocablo al cual antecede comienza con sonido vocálico.

A book
Un libro (cualquier libro de la clase que incluye a todos los libros)

An apple
Una manzana (cualquier manzana de la clase que las incluye a todas)

An hour
(Una hora, cualquier hora. etc.)

El artículo indefinido no tiene forma plural en inglés. Se suele usar el vocablo *some* (algunos, algunas) para indicar pluralidad del sustantivo, tanto en masculino como en femenino:

Some books (algunos libros) *Some hours* (algunas horas) *Some freedoms* (algunas libertades)

Tanto los artículos definidos como los indefinidos conforman el grupo de los llamados determinadores del sustantivo dentro de la frase nominal. En la frase nominal el artículo siempre antecede a cualquier otro modificador adjetival o adverbial en el orden de colocación:

A big house *A very big house* *A very big old house*
(Una casa grande) (Una casa muy grande) (Una casa vieja muy grande)

The first man *The first tall man* *The first tall white man*
(El primer hombre) (El primer hombre alto) (El primer hombre blanco alto)

1.7 Adjetivo

El adjetivo es el tipo de palabra que en inglés se distingue por tener terminaciones para el comparativo y para el superlativo (*good/better/best, small/smaller/smallest*), y que generalmente funciona como modificador del sustantivo, expresando cualidad o describiendo algo. Los adjetivos usualmente anteceden a un sustantivo en una frase nominal:

good man *better salaries* *best times*
(buen hombre) (mejores sueldos) (los mejores tiempos)

small house *smaller numbers* *smallest buildings*
(casa pequeña) (números más pequeños) (los edificios más pequeños)

Pero también pueden ser el complemento del verbo *be* o de otros verbos similares:

This shirt is small *That book is smaller*
(Esta camisa es pequeña) (Ese libro es más pequeño)

He became better *These appear bigger*
(Él se puso mejor) (Estos parecen más grandes)

Los adjetivos ingleses no tienen ni número (excepto *this/these* y *that/those*) ni género. El número y el género lo determinan el sustantivo al cual modifican:

big book *big books* *big chair* *big chairs*
(libro grande) (libros grandes) (silla grande) (sillas grandes)

Hay dos tipos de adjetivos, calificativos y determinativos. Los adjetivos calificativos son los más numerosos (ver lista al final de la Unidad). Son aquellos que "califican", es decir que de alguna manera describen al sustantivo. Ejemplos:

red *thirsty* *fat* *big* *small* *foolish*
(rojo) (sediento) (gordo) (grande) (pequeño) (tonto)

Los determinativos a su vez se dividen en

demonstrativos: *this, that, those, these*

numerales: *one, two, three, first, second, third, etc.*
posesivos: *my, mine, your, yours, etc.*
indefinidos: *some, any, few, etc.*

Los adjetivos determinativos constituyen en su mayor parte los llamados "determinadores" y "cuantificadores" del sustantivo en la frase nominal. Por otra parte, en inglés se utilizan con gran frecuencia los adjetivos calificativos de origen verbal:

Los adjetivos que terminan en *-ing* (participio presente o activo), expresan el efecto que algo ha tenido sobre nosotros:

<i>An <u>annoying</u> delay</i> (Un retraso molesto)	<i>The delay was <u>annoying</u></i> (El retraso fue molesto)
---	--

Igualmente sirven para señalar el uso que algo puede tener:

<i>A <u>washing</u> machine</i> (Una máquina de lavar)	<i>The <u>running</u> shoes</i> (Los zapatos de correr)
---	--

Los adjetivos de origen verbal que terminan en *-ed* (participio pasado o pasivo), expresan cómo nos sentimos:

<i>The passengers were <u>annoyed</u></i> (Los pasajeros estaban molestos)	<i>Those <u>annoyed</u> passengers</i> (Esos pasajeros molestos)
---	---

Igualmente expresan terminación de un proceso:

<i>The <u>washed</u> clothes</i> (Las ropas lavadas)	<i>An <u>analyzed</u> proposition</i> (Una propuesta analizada)
---	--

1.8 Adjetivos compuestos

En inglés los adjetivos pueden conformar expresiones compuestas que sirven para modificar a un sustantivo o a una frase nominal. A estas expresiones que generalmente están separadas por un guión se les denomina "compuestos adjetivales" (*adjective compounds*). Generalmente están conformadas por un adjetivo que indica color y otro que indica algún estado:

<i>light-green</i> (verde claro)	<i>deep-blue</i> (azul intenso)	<i>dark-red</i> (rojo oscuro)
<i>Light-green glass</i> (vidrio verde claro)	<i>deep-blue hue</i> (tono azul intenso)	<i>dark-red tonality</i> (tonalidad rojo oscuro)

1.9 Frases adjetivales

Al comienzo de la unidad dijimos que hay varios tipos de frases, una de ellas es la frase adjetival. La frase adjetival es aquella en la cual un adjetivo establece la pauta gramatical, usualmente acompañado de otros adjetivos o vocablos que funcionan como tales:

<i>big, ugly and stupid</i> (grande, feo y estúpido)	<i>reddish, long and flat</i> (rojiso, largo y plano)	<i>easy but boring</i> (fácil pero aburrido)
<i>white anglo-saxon protestant</i> (blanco anglosajón protestante)	<i>objective, precise and valid</i> (objetivo, preciso y válido)	

1.10 Modificador sustantival

Se denomina modificador sustantival a cualquier nombre o sustantivo que en una frase nominal o en compuesto nominal haga las veces de adjetivo, es decir de alguna manera modifique al sustantivo principal. De hecho todos los sustantivos que anteceden al sustantivo principal o núcleo (*head*) en un compuesto nominal son funcionalmente modificadores sustantivales:

<i>shoe box</i> (caja de zapatos)	<i>iron factory</i> (siderúrgica)	<i>car assembly handbook</i> (manual de ensamblaje de autos)
--------------------------------------	--------------------------------------	---

En inglés existe la posibilidad de conformar cientos de miles de compuestos nominales sólo con sustantivos, mayormente de dos componentes. De allí la importancia de dominar su estructura básica. Estos compuestos nominales así formados generalmente no aparecen listados en el diccionario, a menos que en su conjunto sugieran un significado nuevo o con alguna implicación diferente a lo que sería la suma de significados de los sustantivos componentes. Esta estructura será analizada más detalladamente en Unidades de estudio posteriores.

1.11 Post-modificador del sustantivo

Se denomina de esta manera a cualquier expresión que estando colocada después del sustantivo principal en una frase nominal, de igual forma lo modifique. Generalmente los post-modificadores son frases preposicionales:

<i>A big house <u>with six rooms.</u></i> (Una casa grande <u>de 6 cuartos</u>)	<i>The fatter man <u>on the right.</u></i> (El hombre más obeso <u>a la derecha</u>)
<i>The old truck <u>in the parking lot.</u></i> (El viejo camión <u>en el estacionamiento</u>)	<i>That book <u>behind the vase.</u></i> (Ese libro <u>detrás del jarrón</u>)

1.12 Compuesto nominal

Se denomina compuesto nominal (*noun compound*) a la combinación de dos o más sustantivos en la cual el último de la cadena es el sujeto o núcleo (*head*) y el o los que lo preceden son sus modificadores (modificadores sustantivales). Todo compuesto nominal es por definición una frase nominal:

iron box *cement wall* *car factory* *biology book*
(caja de hierro) (pared de cemento) (fábrica de autos) (libro de Biología)

color television manual *computer repair handbook*
(manual de television a color) (manual de reparación de computadoras)

motor oil emergency level *tree trunk removal procedure*
(nivel de emergencia del aceite de motor) (procedimiento de remoción del tronco)

Como dijimos anteriormente los compuestos nominales serán estudiados en mayor detalle más adelante.

Ejercicios

Estimado alumno:

Para que la realización de estos ejercicios y los subsiguientes en las otras lecciones de esta Unidad te rinda beneficios óptimos debes hacerlos en un cuaderno aparte, de modo que puedas copiarlos y resolverlos adecuadamente. El copiarlos aparte con tu puño y letra, pronunciando cada una de las palabras o términos, te permitirá poner en funcionamiento ciertas áreas del cerebro que coadyuvarán a que memorices y recuerdes más efectivamente el vocabulario inglés utilizado y sus posibles significados. En tal sentido asegúrate de que los copies al menos sin errores de ortografía ya que cualquier equivocación pudiera hacer que confundas una palabra con otra. .

1. Ordene los vocablos o términos siguientes de manera que conformen 15 frases nominales coherentes y luego traduzca las frases al castellano:

Ejemplo: *That ugly street dog* / Ese feo perro callejero.

- *black* *That* *cat* *pretty* - *trucks* *new* *Chevrolet* *Some*
- *street* *long* *old* *An* - *strong* *Spanish* *A few* *horses*
- *heavy* *The* *load* *school* - *American* *men* *Most* *adult*
- *physics* *This* *teacher* *tall* - *Siamese* *cat* *My* *fatty*

- road long a very straight cement
- wooden Spanish houses beautiful two
- black several Arab horses competition
- dance those shoes leather really nice
- Ford My 1998 truck old

- shoes leather and expensive Several polished brown and
- steel working large obsolete factories and German Two

2. Traduzca al castellano las frases nominales siguientes:

- *This expensive red book*
- *Several large brown cement trucks*
- *A few smart young Biology students*
- *Their long easy Mathematics exam*
- *A lot of slow heavy white donkeys*
- *Those round pretty blue eyes*
- *Many different and difficult homeworks*
- *Some tall, strong bus drivers*
- *An important short school meeting*
- *That small beautiful pink flower*

3. Traduzca al castellano los compuestos nominales siguientes:

- | | | | |
|-------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------|
| <i>airport driver</i> | <i>sugar box</i> | <i>leather store</i> | <i>train noise</i> |
| <i>elevator key</i> | <i>dancer feet</i> | <i>cold headache</i> | <i>cotton suit</i> |
| <i>mountain bridge</i> | <i>baggage place</i> | <i>horse country</i> | <i>lemon juice</i> |
| <i>street carpenter</i> | <i>birth surname</i> | <i>hospital station</i> | <i>fruit cake</i> |
| <i>science engineer</i> | <i>bread toast</i> | <i>theater building</i> | <i>horse back</i> |

4. Traduzca los compuestos nominales siguientes:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>street carpenter toolbox</i> | <i>science engineer program</i> |
| <i>telephone light card</i> | <i>town museum director</i> |
| <i>Monday morning exercises</i> | <i>lemon ice-cream corner</i> |
| <i>bookshop work hours</i> | <i>Sunday morning ceremony</i> |
| <i>North station leather</i> | <i>river bridge accident</i> |

Lección 2: Análisis de la frase nominal simple

Una vez definidos los diversos componentes gramaticales de la frase nominal simple se hace necesario analizar en mayor detalle estas expresiones en su conjunto. De allí que en esta lección revisemos su conformación como tal, sus características, la manera más adecuada de traducirlas al idioma castellano y cómo identificarlas en el contexto.

2.1 Conformación

Como puede deducirse de las anteriores definiciones, la frase nominal está conformada básicamente por tres elementos:

- Determinadores (incluyendo los cuantificadores)
- Modificadores adjetivales
- Sustantivos (Núcleo)

Sin embargo, puede haber frases nominales conformadas sólo por sustantivos, especialmente cuando son parte de una oración, ya sea como sujetos o como complementos de la misma:

Dogs are animals *They do not like dogs*
(Los perros son animales) (A ellos no les gustan los perros)

Airplanes take off from here
(Los aviones despegan desde aquí)

También puede darse el caso de que un pronombre funcione como frase nominal en una oración:

She alerted the pilot
(Ella alertó al piloto)

En todo caso la estructura básica completa de la frase nominal es la siguiente:

Cuantificador / Determinador / Modificador adjetival / Mod. sustantival / Núcleo

Sin embargo, las frases nominales generalmente sólo tienen dos o tres componentes. Veamos ejemplos de frases nominales simples comunes:

Some large brick houses
(Algunas casas grandes de ladrillo)

A few American scientists
(Unos cuantos científicos estadounidenses)

These expensive Biology handbooks
(Estos caros manuales de Biología)

Many long, complex contract discussions
(Muchas discusiones de contrato largas y complejas)

2.2 Post-modificación de la frase nominal

Como habíamos señalado anteriormente, la frase nominal puede tener post-modificadores que a su vez son frases. Estas generalmente son frases preposicionales que, como veremos más adelante con mayor cuidado, normalmente están conformadas por una preposición y un sustantivo o frase nominal:

The small dogs on the picture
(Los perritos en la ilustración)

Several working men behind the wall
(Varios trabajadores detrás de la pared)

2.3 Carencia de verbo conjugado

En todo caso, aparte de su conformación básica, lo más importante que debe recordarse con respecto a la frase nominal es que ésta no lleva un verbo conjugado. Es decir, el hecho de que la expresión sea una frase implica que no se está realizando ninguna acción. Por ejemplo en la frase *The small dogs*, (Los perros pequeños), los perros no están haciendo nada. Sólo se les está calificando de ser pequeños. Por supuesto, esta frase nominal puede ser parte de una oración, por ejemplo así:

The small dog is barking loudly
(El perrito está ladrando fuertemente)

We like the small dog on the picture
(Nos gusta el perrito en la ilustración)

Vemos que en el primer ejemplo la frase nominal es el sujeto de la oración, en tanto que en el segundo ejemplo, la frase nominal es el objeto (complemento directo o indirecto) de la misma. Es decir que toda frase nominal puede a su vez

ser parte de una oración, ya sea como sujeto, como objeto del verbo principal o como objeto de una preposición en una frase preposicional (complemento indirecto o circunstancial).

2.4 Traducción al castellano

Como ya el alumno se habrá dado cuenta, la traducción castellana de la frase nominal inglesa debe hacerse a partir del sustantivo principal y sus determinadores, si los tuviese:

Small black dog: perro negro pequeño, perrito negro

The small black dog: el perrito negro

Some small black dogs: algunos perritos negros

Some small hunting black dogs: algunos perritos de caza negros

Es frecuente que podamos tener diversas versiones castellanas de una misma frase nominal, dado que muchas veces el lugar que ocupe un modificador particular no cambia el sentido básico de la expresión. Veamos estos ejemplos:

Brick houses: casas de ladrillo(s)

Small brick houses: pequeñas casas de ladrillo(s)
(Casas de ladrillo pequeñas, casas pequeñas de ladrillo)

Some small brick houses: algunas pequeñas casas de ladrillo(s)
(Algunas casas de ladrillo pequeñas, etc.)

Some small nice brick houses
(Algunas pequeñas y agradables casas de ladrillo, etc.)

2.5 Identificación en contexto

Al tener claro cómo está conformada la frase nominal simple, debemos dirigir nuestra atención a la tarea de identificarla en contexto, es decir como parte de expresiones más amplias o más extensas que generalmente se definen estructuralmente como oraciones. Veamos ejemplos sencillos:

Small black dogs are my favorites
(Los perritos negros son mis favoritos)

En esta oración tanto *Small black dogs* como *my favorites* son frases nominales. *Small* y *black* son adjetivos que modifican al sustantivo *dog*. De igual manera *my* es un adjetivo posesivo que modifica al sustantivo *favorites*. *Favorites* usualmente es un adjetivo, pero también puede funcionar como sustantivo. Nótese que está en plural (los adjetivos no tienen forma plural). Esta oración también podría redactarse así: *Small black dogs are my favorite dogs*, en la cual *favorite* si sería un adjetivo ya que modifica a *dogs*. Veamos este otro caso:

This is a small black dog
(Este es un perrito negro)

En la oración anterior el vocablo *This* (pronombre demostrativo) también puede considerarse por sí sólo como una frase nominal, ya que de por sí es el sujeto de esa oración. Igual caso tendríamos en la expresión *She wants that* (Ella quiere eso), en la cual *that* (pronombre demostrativo), también sería una frase nominal, en este caso funcionando como complemento directo del verbo. Lo mismo sucedería en la frase *She wants that one*, (Ella quiere ese, esa -en particular-) pero aquí *that* sería un adjetivo que modifica a *one*.

Todo sujeto (u objeto) de una oración es por definición una frase nominal, por lo tanto los pronombres personales también pueden considerarse como frases nominales cuando funcionan como el sujeto de alguna expresión:

He is good. *They are here.* *We do not know.*
(Él es bueno) (Ellos están aquí) (No sabemos)

Veamos ahora estos dos casos con una sola frase nominal:

This small black dog is hungry
(Este perrito negro está hambriento)

The small black dog is barking loudly
(El perrito negro está latiendo ruidosamente)

Nótese que en un contexto cualquiera puede haber más de una frase nominal:

That small black dog barks all night
(Ese perrito negro late toda la noche)

Small black dogs are my favorite dogs
(Los perritos pequeños son mis perros favoritos)

My small black dog barks all day and night
(Mi perrito negro late todo el día y toda la noche)

We saw a very small black dog in a very large dog house
(Vimos un perro negro muy pequeño en una perrera muy grande)

Ud. habrá notado que la frase nominal puede presentarse en contextos más amplios de varias maneras. Algunas de estas maneras se pueden identificar fácilmente, otras no. Por ejemplo si podemos identificar una expresión determinadora cualquiera (*a, an, the, some*, etc.), lo más probable es que a esta expresión determinadora le siga un sustantivo, modificado o no por un adjetivo, un compuesto nominal o cualquier otro vocablo o expresión que haga las veces de sustantivo. De igual forma habrá notado que las preposiciones (*on, in, at, behind, under*, etc.) suelen anteceder, cuando conforman frases preposicionales y no son parte de un verbo frasal, a una frase nominal. De allí la importancia de tener un conocimiento amplio sobre los determinadores del sustantivo y sobre las preposiciones, sean estas simples o compuestas.

También es muy común que la frase nominal siga a un verbo conjugado, especialmente si este es transitivo, ya que estos requieren de un complemento directo que con frecuencia es un sustantivo o una frase nominal. Por ejemplo en la expresión *The deer hunters saw a rare red bird*, si sabemos que *saw* es usualmente el pasado del verbo *see* (ver), y determinamos que este es un verbo transitivo, entonces podemos preguntarnos qué fue lo que ellos vieron y la respuesta es obviamente un complemento directo conformado en principio por un sustantivo y sus posibles modificadores (*a rare red bird*, un raro pájaro rojo). De igual manera si hemos identificado al verbo de una oración, este debe estar acompañado usualmente de un sujeto que realiza la acción. Ese sujeto debe ser un sustantivo o un vocablo que haga las veces de este, con la posibilidad de que lleve igualmente modificadores. De allí que podamos deducir que la expresión *The deer hunters* (Los cazadores de venados) que antecede a *saw* en el ejemplo dado debe ser una frase nominal.

Más adelante en el curso analizaremos contextos de varios tipos en los cuales se incluye frases nominales simples. Igualmente ahondaremos en el desarrollo de esta importante habilidad de identificar la frase nominal en contextos reales más complejos.

Ejercicios

1. Identifique las quince frases nominales en los contextos siguientes:

- *The big black cat on the large wooden table by the window.*
- *These big cement trucks behind that Ford car on top of the ramp.*
- *We saw a very small bird under the tree behind the patio.*
- *Last week my older brother John came to see me two times*
- *A very large steel factory that we had in Germany a few years back.*

2. Identifique los seis compuestos nominales en los contextos siguientes:

- *Those plastic houses last a long time, specially in harsh weather.*
- *We have several electric cars in the motor vehicles department.*
- *Those expensive iron structures came in sealed stainless steel boxes.*
- *On weekends they operate at the highest radio frecuencies.*
- *Carbon monoxide fumes are dangerous for our health.*

3. Identifique las frases nominales en los contextos siguientes:

- *He bought this expensive red book yesterday*
- *Several large brown cement trucks were parked there.*
- *Then a few smart young Biology students came to the lab.*
- *They passed their long easy Mathematics exam last week.*
- *There were a lot of slow heavy white donkeys*
- *Specially those round pretty blue eyes*
- *The teacher corrected many different and difficult homeworks*
- *Some tall, strong bus drivers were hired by the school.*
- *An important short school meeting took place this morning.*
- *That small beautiful pink flower smells very nice.*

3. Redacte 10 compuestos nominales ingleses de dos sustantivos cada uno y adjudíquele un significado válido en castellano.

Ejemplos: *salad bowl* / ensaladera *water tank* / tanque de agua

4. Redacte 10 compuestos nominales de 3 sustantivos cada uno y adjudíqueles un significado válido en castellano.

Ejemplos: *water tank frame* / estructura de tanque de agua
salad bowl shape / forma de ensaladera

5. Redacte 15 frases nominales simples conformadas por un determinador, un adjetivo calificativo y un sustantivo y luego tradúzcalas al castellano.

Ejemplo: *A few green flowers* / Unas cuantas flores verdes

Lección 3: La Frase preposicional

Hemos venido reiterando a través de estas primeras lecciones cuan importante es que el alumno que estudia una lengua, cualquier lengua, tenga claros los conceptos gramaticales, usualmente universales, que sirven de base a esa lengua. Es decir en nuestro caso, los conceptos que están relacionados al idioma inglés, si se quiere comparándolos con los mismos conceptos en castellano, que a veces presentan diferencias que es preciso detallar. En esta lección vamos a determinar cuáles son estos conceptos, pero relacionados específicamente con la frase preposicional, y las diferencias que puedan tener con dicha estructura en nuestra propia lengua.

3.1 Conceptos básicos

Los conceptos básicos que analizaremos en esta lección no son muchos, pero ellos no obstante se refieren a estructuras que son parte importante del contexto inglés: la frase, la preposición, la frase preposicional y sus posibles complementos (directo, indirecto y circunstancial).

Frase

Como decíamos en la Unidad anterior, desde el punto de vista gramatical, una frase es simplemente una expresión en la cual no se incluye un verbo conjugado, es decir aquella en la cual no hay una acción que esté ocurriendo, haya ocurrido o vaya a ocurrir. Las frases más comunes son las frases nominales (sustantivales), pero igualmente podemos tener frases preposicionales, adjetivales, adverbiales y verbales e incluso combinaciones de estos tipos de frases. He aquí algunos ejemplos:

My very good friend John
(Mi muy buen amigo John)

The Calculus program at the Unexpo
(El programa de Cálculo en la Unexpo)

That special Chinese food
(Esa comida china especial)

Some of the best students there
(Algunos de los mejores estudiantes allí)

Very friendly and extremely well educated
(Muy amistoso(s) y extremadamente bien educado(s))

Como puede verse, en ninguna de estas frases se hace referencia a la ocurrencia de alguna acción. De hecho ninguna incluye verbos conjugados.

Preposición

La preposición puede definirse como cualquier miembro de un tipo o clase de palabras que se encuentran en muchos idiomas y que se utilizan delante de los sustantivos, infinitivos y participios verbales (en función de sustantivos) o de los adjetivos (también en función nominal) para conformar frases que a su vez puedan funcionar como modificadores de los verbos, los sustantivos o los adjetivos, y que típicamente expresan relaciones espaciales, temporales u otras. En castellano algunas preposiciones comunes son por ejemplo en, a, ante, como, hacia, sin, de, sobre, detrás, con, por, para y debajo. Pueden incluso combinarse para expresar más claramente una relación cualquiera.

<u>En</u> casa	<u>a</u> las diez	<u>hacia</u> la calle	<u>sin</u> presión	<u>de</u> cuero
<u>sobre</u> la mesa	<u>detrás de</u> Pedro	<u>con</u> ventaja	<u>por</u> ahora	<u>para</u> bailar
<u>en</u> rojo	<u>debajo</u> del árbol	<u>de</u> verde	<u>sin</u> azul	<u>ante</u> todo
<u>como</u> perros y gatos		<u>de</u> , <u>por</u> y <u>para</u> la gente		

Algunas preposiciones inglesas comunes son: *at, by, with, in, on, to, from, like without, for, behind, under, before, as, y of.*

Frase preposicional

La frase preposicional es aquella que consiste de una preposición, su objeto o complemento directo, (el cual puede ser un adjetivo, un sustantivo, o una frase nominal), y cualquier número de modificadores de dicho objeto o complemento. He aquí ejemplos de frases preposicionales con estos tres elementos:

<i>in the gray desk that I use</i>	<i>in / the gray desk / that I use</i>
(en el escritorio gris que uso)	(en / el escritorio gris / que uso)

for those special purposes that we have listed
for / those special purposes / that we have listed

(para / esos propósitos especiales / que hemos listado)

Nótese en primer lugar que no obstante los complementos conformadores de estas dos frases preposicionales incluyen un sujeto y un verbo, ellos no implican una acción sino que son parte de la descripción ya que modifican al complemento de la preposición. Nótese también que si eliminamos la preposición que antecede a cada frase preposicional, ésta de inmediato se convierte en una frase nominal con un post-modificador:

The gray desk that I use
(El escritorio gris que uso)

Those special purposes that we have listed
(Esos propósitos especiales que hemos listado)

Complemento

Se denomina complemento u objeto (*object* en inglés) a aquella palabra o expresión que complementa o completa la acción de un verbo en una oración conformando con éste una frase verbal, o que complementa o completa la relación señalada por una preposición en una frase preposicional. El complemento u objeto está colocado después del vocablo al cual complementa y puede estar constituido por un sustantivo, una frase nominal o cualquier expresión que haga las veces de ellos.

John hit the ball
(John golpeó la pelota)

They came to Venezuela
(Ellos vinieron a Venezuela)

We gave him a book
(Le dimos a él un libro)

He teaches me to dance
(El me enseña a mi a bailar)

El complemento u objeto puede ser directo o indirecto.

Complemento directo

En inglés se le llama *direct object*. Se refiere a la palabra o grupo de palabras que representan a la persona o cosa sobre la cual se ejecuta la acción de uno o más verbos, o hacia la cual se dirige esa acción. En inglés usualmente se coloca después del verbo o de los verbos, sin preposición. Ejemplos:

She saw the movie
(Ella vio la película)

The man at the park took her
(El hombre en el parque se la llevó a ella)

Peter studied Math at Yale
(Peter estudió Matemáticas en Yale)

We left the green book
(Dejamos el libro verde)

The plane left me
(El avión me dejó a mí)

These boys like playing baseball
(A estos chicos les gusta jugar béisbol)

Generalmente el complemento directo responde a preguntas como qué, quién, dónde, relacionadas a la acción verbal. En las frases anteriores uno puede preguntarse ¿Qué vio ella? La respuesta es el complemento directo: la película. ¿Qué hizo el hombre en el parque? Se la llevó. ¿Qué estudió Pedro? Matemáticas. ¿Qué dejamos? El libro verde. ¿A quién dejó el avión? A mí. ¿Qué les gusta a estos chicos? Jugar béisbol.

Complemento indirecto

En inglés se le llama *indirect object*. Se refiere a la palabra o grupo de palabras que representan la persona o cosa con referencia a la cual la acción del verbo o de los verbos se ejecuta. En inglés generalmente está colocado entre el verbo y el objeto o complemento directo, o después de ambos, introducido por una preposición.

He gave the boy a book.
(El le dió al muchacho un libro)

He gave a book to the boy.
(El le dió un libro al muchacho)

En los dos ejemplos anteriores el objeto o complemento directo del verbo *gave* es a *book*, mientras que *the boy* es el objeto o complemento indirecto.

My father took my brother to school in his new car.
(Mi padre llevó a mi hermano a la escuela en su nuevo carro)

We took a gift to the baby in the hospital.
(Le llevamos un regalo al bebe en el hospital)

En estos dos ejemplos, en el primero, *my brother* es el complemento directo, en tanto que *to school* y *in his new car* son complementos indirectos. En el segundo, *gift* es el complemento directo, mientras que *to the baby* y *in the hospital* son indirectos.

Complemento circunstancial

Se llama complemento circunstancial en castellano al complemento indirecto que expresa “circunstancias” de la acción verbal, es decir lugar, tiempo, modo, instrumento, etc., y que se manifiesta a través de una preposición.

He spoke at the conference.
(El habló en la conferencia)

The doctor washed his hands behind the wall.
(El doctor se lavó las manos detrás de la pared)

Este complemento está conformado usualmente en inglés por una frase preposicional (preposición + frase nominal).

3.2 Conformación y función de la frase preposicional

Como ya dijimos, la frase preposicional está conformada generalmente a su nivel más básico por una o dos preposiciones y una frase nominal o un sustantivo, a la cual antecede:

In the house
(en la casa)

Behind walls
(detrás de muros)

On my own roof
(Sobre mi propio techo)

in and out of his classroom
(dentro y fuera de su aula)

in front of the evidence
(frente a la evidencia)

without any doubts
(sin ninguna duda)

on and on for hours
(por horas sin parar)

off to England
(hacia Inglaterra)

for other good reasons
(por otras buenas razones)

To and from those places
(Hacia y desde esos lugares)

On top of the iron bookshelf
(Encima del estante para libros de hierro)

Es decir que su estructura básica se resume así:

Preposición (es) + sustantivo o frase nominal

Por otra parte, como puede deducirse de cada uno de los ejemplos de frases preposicionales dados, estas frases por si solas tienen muy poco que expresar y generalmente conforman con otras expresiones unidades semánticas más significativas. De hecho generalmente la frase preposicional funciona como complemento de una acción verbal o de una frase nominal.

3.3 Complemento de una acción verbal

Como complemento de una acción verbal o de un verbo conjugado, la frase preposicional usualmente aparece colocada después de la frase verbal, aunque a veces también puede situarse por delante. En este último caso el significado no varía y sólo se hace por variar el estilo de redacción:

The little boys came in the house
(Los niños entraron a la casa)

At five p.m. we went out.
(A las 5 p.m. salimos).

She was painting the box behind walls, by the door
(Ella estaba pintando la caja detrás de unas paredes, al lado de la puerta)

He talked on and on for hours
(El conversó sin parar por muchas horas)

In the morning, he got up.
(En la mañana, él se levantó)

My good friend was working on my roof
(Mi buen amigo estaba trabajando en mi techo)

Without any doubt, I stayed
(Sin duda alguna, me quedé)

Some of the doctors left without any doubts
(Algunos de los doctores se fueron sin ninguna duda)

In front of the strong evidence everybody agreed
(Frente a la fuerte evidencia todos estuvieron de acuerdo)

3.4 Complemento de una frase nominal o sustantivo

Como ya vimos al estudiar la frase nominal en la lección anterior, la frase preposicional con cierta frecuencia acompaña a una frase nominal como pos-modificador de ésta:

These little boys from Maracaibo
(Estos niñitos de Maracaibo)

My good friend at the University of New York
(Mi buen amigo en la Universidad de Nueva York)

Those cheese boxes in the refrigerator by the door
(Esas cajas de queso en el refrigerador al lado de la puerta)

A few of the red brick houses on the hill behind the river
(Unas cuantas de las casas rojas de ladrillo en la colina detrás del río)

3.5 Expresiones comunes compuestas por preposiciones

En inglés, como en otras lenguas, las preposiciones pueden conformar expresiones idiomáticas que no significan muchas veces lo que serían las sumas de los significados de sus partes o vocablos confortantes, tal como podemos ver en los casos siguientes:

<i>on time</i>	<i>as long as</i>	<i>On Monday</i>	<i>at least</i>
<i>on and on</i>	<i>by means of</i>	<i>from time to time</i>	<i>at last</i>
<i>of course!</i>	<i>in spite of</i>	<i>(a)round the clock</i>	<i>at times</i>

Ejemplos en contexto:

<i>We left <u>on time</u></i> (Salimos <u>a tiempo</u>)	<i><u>As long as</u> they pay</i> (<u>Mientras</u> paguen)	<i>They came <u>on Monday</u></i> (Vinieron <u>el lunes</u>)
---	--	--

<i><u>At least</u> five times</i> (<u>Por lo menos</u> 5 veces)	<i>The speech went <u>on and on</u></i> (El discurso fue <u>interminable</u>)
---	---

<i><u>By means of</u> a ticket</i> (<u>Por medio de</u> un boleto)	<i>I see him <u>from time to time</u></i> (Lo veo <u>de vez en cuando</u>)
--	--

<i>He finished <u>at last</u></i> (<u>Por fin</u> terminó)	<i><u>Of course</u>, we like sports</i> (<u>Claro</u> que nos gustan los deportes)
--	--

He graduated in spite of all the problems
(Se graduó a pesar de todos los problemas)

The team works around the clock
(El equipo trabaja día y noche)

Peter goes there at times
(Pedro va allí de vez en cuando)

En estos casos estas expresiones pueden tener más de una posible equivalencia en castellano. Por ejemplo *from time to time* también puede traducirse como “de vez en vez”, “de tiempo en tiempo”, etc. *Of course*, una especie de interjección, puede ser “naturalmente”, “cómo no”, etc. *A on and on* igualmente puede dársele el equivalente de “continuo”, “continuamente”, “sin parar”, etc. *By means of* también puede ser “a través de” en tanto que *on* puede igualmente combinarse con cualquier otro día de la semana para expresar la misma idea de *On Monday*: *On Tuesday, on Wednesday, on Thursday, on Friday, on Saturday, on Sunday* e incluso puede sustituirse por cualquier otra expresión que indique tiempo en forma similar:

On the last day
(el último día)

On my birthday
(En mi cumpleaños)

On the 25 th of May
(El 25 de mayo)

Ejercicios

1. Identifique las diez frases preposicionales en los contextos siguientes:

- *The boys were playing in the playground by the garage.*
- *This morning they came in a bus, later they left with my brother Ted.*
- *Some people like to work at night, others in the afternoon.*
- *Why don't you tell me all about what happened on Sunday.*
- *In fact, of those three, I like the red dress better.*

2. Ordene en una secuencia lógica los componentes siguientes de modo de conformar frases preposicionales coherentes:

- | | | | |
|------------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| - <i>the car</i> | <i>by the tree</i> | <i>in the patio</i> | <i>behind the house</i> |
| - <i>on the table</i> | <i>that knife</i> | <i>the plate</i> | <i>in front of</i> |
| - <i>under</i> | <i>on top of</i> | <i>those books</i> | <i>the document</i> |
| - <i>seashore</i> | <i>toward the</i> | <i>the fruit stands</i> | <i>by the highway</i> |
| - <i>three o'clock</i> | <i>at</i> | <i>morning</i> | <i>tomorrow</i> |

3) Traduzca al castellano las frases preposicionales siguientes:

After the larger blocks

Above those high numbers

Behind some reddish boxes

On top of their hardest chair

Across from those tall trees

Before our first class

Below a few easy marks

Under a long cement table

Inside that broken glass

Within a day of the dateline

4) Redacte 10 frases preposicionales simples conformadas por una preposición, un artículo y un sustantivo y luego tradúzcalas al castellano. No repita ninguna preposición o sustantivo.

Ejemplo: *behind the door* / detrás de la puerta

5) Redacte 10 frases preposicionales conformadas por una preposición y una frase nominal simple con determinador y compuesto nominal, y luego tradúzcalas al castellano. No repita ninguna preposición, determinador del sustantivo, adjetivo o sustantivo usados en el ejercicio anterior.

Ejemplo: *after several circus shows* (después de varios programas de circo)

6) Redacte 10 frases preposicionales conformadas por una preposición, un adjetivo calificativo y un compuesto nominal y luego tradúzcalas al castellano.

Ejemplo: *Two large water tanks* / Dos estructuras de tanque de agua grandes

Lección 4: El pronombre inglés

El pronombre (*pronoun*) constituye un pequeño grupo de palabras que se suceden en muchos idiomas con un carácter referencial muy general y que tienen como función reemplazar o sustituir una amplia variedad de sustantivos o frases nominales. La generalidad de su carácter referencial se manifiesta en los diversos tipos de pronombres que existen. Algunas veces en inglés se les diferencia formalmente de los sustantivos por el hecho de que no pueden ser modificados por un adjetivo ni señalados por un artículo, y también por que tienen formas objetivas especiales, lo cual no ocurre con los sustantivos de esta lengua. Así pues que los pronombres básicamente tienen como función gramatical hacer las veces del sustantivo o de una frase nominal en la oración, y con frecuencia sirven de sujetos de un verbo o de complemento de un verbo o de una preposición:

The boys are here.
(Los muchachos están aquí)

They *are here.*
(Ellos están aquí)

My mother came to see Frank.
(Mi madre vino a ver a Frank)

She *came to see him.*
(Ella vino a verlo a él)

John and Carla played that Raggae music.
(John y Carla tocaron esa música Raggae)

They *played it.*
(Ellos la tocaron)

The books were on theirs
(Los libros estaban sobre los suyos)

They *were on them.*
(Ellos estaban sobre ellos)

En inglés, al igual que en castellano, hay seis tipos de pronombres: personales, objetivos, posesivos, demostrativos, relativos e interrogativos.

4.1 Pronombres personales

Estos pronombres (*personal pronouns*) se usan en inglés para referirse a quien habla, o a uno o más, a quién o a quiénes, o acerca de quién, de quiénes o de qué, se está hablando. Son *I* (yo), *we* (nosotros), *you* (tu, usted, ustedes), *he* (él), *she* (ella), *it* (ello), *they* (ellos, ellas). Ejemplos en contexto:

I *work here.*
(Yo trabajo aquí)

We *like dogs.*
(A nosotros nos gustan los perros)

You *are right.*
(Tu tienes razón)

He knows the answer. *She left.* *It was heavy.*
(El sabe la respuesta) (Ella se fue) (Ello estaba pesado)

Como puede deducirse, en castellano el pronombre se puede sobreentender en la expresión (dado que la terminación verbal es suficiente para expresar quien o quienes realizan la acción): En las oraciones “Nos gustan los perros”, “Tienes razón”, “Sabe la respuesta”, “Se fue” y “Estaba pesado”, el pronombre se sobreentiende. Esto generalmente no es posible en inglés, ya que cada verbo debe tener su correspondiente pronombre (hay excepciones, por ejemplo en el caso de las instrucciones o de las expresiones imperativas).

4.2 Pronombres objetivos

Son aquellos pronombres (*object pronouns*) especializados que sirven de complemento de un verbo transitivo o de una preposición. Estos son: *me* (me, a mi), *us* (nos, a nosotros), *you* (te, a ti, a usted, a ustedes), *him* (le, a él), *her* (le, a ella), *it* (lo, a él, a ella, a ello), *them* (les, a ellos, a ellas). Ejemplos en contexto:

Complemento u objeto de un verbo transitivo:

The boys told me. *My mother send her a book.*
(Los chicos me dijeron) (Mi madre le envió un libro a ella)

She saw us there. *These dogs do not eat it.*
(Ella nos vio allí) (Estos perros no lo comen)

Complemento u objeto de una preposición:

We wrote a letter to him. *They obtained them from me.*
(Le escribimos una carta a él) (Los obtuvieron de mi)

I saw the chair behind her. *You could put them on it.*
(Vi la silla detrás de ella) (Podrías ponerlos encima de ello)

4.3 Pronombres posesivos

LLlamados *possesive pronouns* en inglés. Son aquellos que indican posesión, propiedad u origen. Son *mine* (mio, mia, mios, mias), *ours* (nuestro, nuestra, nuestros, nuestras, de nosotros), *yours* (tuyo, tuya, tuyos, tuyas), *his* (suyo, suya, suyos, suyas, de él), *hers* (suyo, suya, suyos, suyas, de ella), *its* (suyo, suyos, suyos, suyas, de ello), *theirs* (suyo, suyos, suya, suyas, de ellos, de ellas). Ejemplos en contexto:

That book is mine.
(Ese libro es mio)

This is hers.
(Este es suyo) (de ella)

Those dogs are his.
(Esos perros son suyos) (de él)

We sold theirs.
(Vendimos los de ellos)

The boys told ours.
(Los muchachos dijeron la nuestra)

Mine is greener.

(La mía es más verde)

Con frecuencia se confunde a los adjetivos posesivos *my, our, your, his, her, its, y their* con los pronombres posesivos. Recuérdese que los pronombres sólo tienen función sustitutiva (hacen las veces del nombre), en tanto que estos vocablos adjetivos por sí solos no significan nada específico. Deben anteponerse a un sustantivo, a un adverbio u a otro adjetivo para que tengan concreción semántica.

My book *My green book* *My really pretty book*
(mi libro) (mi libro verde) (Mi realmente bonito libro)

his brother *its two motors* *their real names*
(su hermano) (sus dos motores) (sus verdaderos nombres)

4.4 Pronombres demostrativos

Estos pronombres, como su nombre lo indica, señalan o individualizan la cosa o persona a la cual se hace referencia, y la cual sustituyen. Son cuatro: *This* (este, esta, esto), *these* (estos, estas), *that* (ese, esa, eso), *those* (esos, esas). Ejemplos en contexto:

This is expensive. *That sells well.* *Not like this.*
(Esto es caro) (Eso vende bien) (No como este)

These came rapidly. *Those were late.*
(Estos vinieron rápidamente) (Esos estaban retrasados)

Estos cuatro vocablos también tienen función de adjetivos cuando se anteponen a un sustantivo, adjetivo u adverbio. Veamos ejemplos:

This book is expensive. *That green door was shut.*
(Este libro es caro) (Esa puerta verde estaba cerrada)

These late reports. *Those specially big dogs.*
(Estos informes tardíos) (Esos perros especialmente grandes)

4.5 Pronombres relativos

Son aquellos que se refieren a un antecedente, es decir a alguien o a algo ya nombrado, por lo que su función es anafórica. Son *who* (quien), *whom* (a quien), *whose* (cuyo, cuya, cuyos, cuyas), *which* (que, el cual, la cual, los cuales, las cuales), *that* (que, al cual, el cual, la cual, los cuales, las cuales, a los cuales, a las cuales).

The man whom I saw.
(El hombre a quien ví)

It was I who told you.
(Fui yo quien te dijo)

Those books which we bought. The books whose author I know.
(Esos libros que compramos) (Los libros cuyo autor conozco)

This man that we accuse.
(Este hombre al cual acusamos)

4.6 Pronombres interrogativos

Estos mismos vocablos se convierten en pronombres interrogativos (*that* cambia a *what*):

Who are you?
(¿Quién es Ud.?)

What are you doing?
(¿Qué está haciendo?)

Which do you want?
(¿Cuál quiere?)

Whose is this?
(¿De quién es este?)

Note que estos pronombres pueden usarse tanto en singular como en plural, de allí que una pregunta como *who are you?* se puede referir a una o varias personas y su significado exacto en castellano va a depender del contexto:

¿Quién eres? ¿Quién es Ud.? ¿Quiénes son Uds.?

Así en la expresión *who came?*, el contexto nos dirá si la pregunta equivalente en castellano es ¿quién vino? o ¿quiénes vinieron? Igual sucede con *what*, y *which* aunque en este caso es el verbo principal el que primordialmente señala el número:

What is that?
(¿Qué es eso?)

What are those ?
(¿Qué son esos?)

Which is it?
(¿Cuál es?)

Which are yours?
(¿Cuáles son suyos?)

Ejercicios

1. identifique los pronombres en las expresiones siguientes:

- *Some time next year we might do that at my house.*
- *They saw mine and then told me later in the week.*
- *Yours are not very expensive but his really are.*
- *Of those books over there, which are hers?*
- *These men whom we met are police officers.*
- *I came, I saw, I conquered.*
- *Those were operated by them for many years.*
- *You liked this, but he liked that better.*
- *It was me that he mentioned at his meeting.*
- *Nobody said she could not come, so she did.*

2. Ordene los vocablos siguientes para conformar expresiones coherentes, luego traduzca las frases al castellano:

- *My that is book red* - *was He teacher English her*
- *came Who his truck in* - *are which Biology books the*
- *what me tell caused it* - *saw We it top on*

3. Coloque el pronombre que falte en las secuencias siguientes:

<i>I</i>	<i>my</i>	<i>---</i>	<i>mine</i>	<i>---</i>	<i>your</i>	<i>you</i>	<i>yours</i>
<i>She</i>	<i>---</i>	<i>her</i>	<i>hers</i>	<i>He</i>	<i>him</i>	<i>his</i>	<i>---</i>
<i>We</i>	<i>us</i>	<i>our</i>	<i>ours</i>	<i>They</i>	<i>---</i>	<i>their</i>	<i>theirs</i>

4. Coloque el vocablo correspondiente de la lista anexa dada en el contexto siguiente:

<i>him</i>	<i>them</i>	<i>their</i>	<i>John</i>	<i>our</i>
<i>he</i>	<i>his</i>	<i>who</i>	<i>they</i>	<i>he</i>

The English teacher saw John this morning and asked --- what --- was doing. John said --- was visiting --- sister Shelby --- was ill. --- also said his parents were at --- home by the lake and that this summer --- were going to --- hometown so we could see --- then.

Lección 5: El verbo inglés y los tipos de verbos

En inglés el verbo se define básicamente como aquella clase de palabras que agregan el sufijo *-ed* para el pasado y que funge como el principal elemento de un predicado que típicamente expresa acción, estado o relación entre dos cosas, y que cuando se declina, lo hace para señalar tiempo, modo, voz y aspecto, y en algunos casos para mostrar concordancia con su sujeto o complemento. Si tuviésemos que seleccionar una estructura clave para interpretar adecuadamente cualquier contexto de cualquier tipo escrito en cualquier idioma, la frase verbal sería la indicada. Si bien es cierto que la frase nominal tiene el predominio en cuanto a espacio contextual, especialmente en el idioma inglés, no es menos cierto que es la frase verbal la que establece con exactitud el carácter semántico o sintáctico que pueda tener una expresión, sea en el lenguaje común y corriente o en tópicos especializados de tecnología y ciencia. En esta lección vamos a analizar los aspectos más importantes relacionados con esta estructura, si se quiere a manera de introducción, de modo que el alumno no sólo domine la terminología involucrada sino que igualmente esté consciente de las diversas manifestaciones de la frase verbal por si sola y en la conformación del discurso.

Revisemos a continuación las diferentes maneras en que se puede presentar un verbo en contexto y luego los diferentes tipos de verbos que existen en el idioma inglés, para así poder analizar con mayor propiedad lo que sería esa frase verbal tan importante en el contexto:

5.1 Aspectos básicos

La comunicación humana puede ser muy elemental pero también muy compleja, especialmente en cuanto a idiomas se refiere. Las frases y las oraciones reflejan esta dualidad y todas las posibles gradaciones entre ambos extremos. El verbo y la frase verbal más que ninguna otra estructura gramatical representan esa diversidad comunicativa que igual permite que un solo vocablo dicho con una entonación especial o escrito de cierta manera, exprese toda una gama de significación, a veces mucho más extensa que un párrafo completo. Así pues que vamos a explorar ese prolífico abanico de posibilidades semánticas del verbo definiendo a continuación todos los aspectos circunstanciales que pudieran constituir expresiones verbales, desde las maneras de presentar un verbo en contexto hasta los diferentes tipos de verbo que podemos identificar en inglés.

El infinitivo

El infinitivo es una forma verbal que se encuentra en muchos idiomas y que funciona como un sustantivo o se usa con verbos auxiliares para nombrar la acción o estado sin especificar el sujeto. En inglés (*infinitive*) usualmente se denomina así a la forma básica del verbo usada después de un verbo auxiliar o a esa misma forma precedida por una palabra funcional (como la preposición *to*):

To work here is nice.
(Trabajar aquí es agradable)

To sleep and to dream
(Dormir y soñar)

We want to see her.
(Queremos verla)

The boys would like to sleep.
(Los chicos desean dormir)

He did not go.
(El no fue)

They must stay.
(Ellos deben quedarse)

Cuando en inglés se quiere señalar a un vocablo como infinitivo verbal se antecede este con la preposición *to* de modo que no se confunda con la forma sustantiva o adjetiva del mismo.

dry: seco *to dry*: secar *drink*: bebida *to drink*: beber

close: final *close*: próximo *to close*: cerrar

El participio

En inglés al participio se le llama *participle* y en ese idioma identifica a un adjetivo o complemento de ciertos auxiliares que se deriva regularmente del verbo y se refiere a la participación en la acción o estado del verbo. También identifica a una expresión verbal usada como adjetivo. No especifica ni número ni persona, pero puede tener un sujeto o complemento y mostrar tiempo verbal, etc. El participio inglés puede estar en tiempo presente (para lo cual agrega el sufijo *-ing* a la raíz verbal) o en tiempo pasado (para lo cual agrega el sufijo *-ed* a dicha raíz si se trata de un verbo regular ya que los irregulares tienen formas diferentes, dependiendo del verbo):

A burning candle
(Una vela ardiente)

These exciting times
(Estos tiempos excitantes)

His devoted friend
(Su devoto amigo)

Many broken promises
(Muchas promesas rotas)

A known fact
(Un hecho conocido)

The set prices
(Los precios fijos)

El predicado

Al predicado se le llama *predicate* en inglés. Es una unidad sintáctica que tanto en castellano como en inglés funciona como uno de las dos partes principales de una oración simple, siendo la otra parte el sujeto. Consiste de un verbo que en inglés debe estar en concordancia con el sujeto en términos de número, y consiste además de todas las otras palabras gobernadas por el verbo o que lo modifican; expresando el todo la acción ejecutada por el sujeto o el estado que se le atribuye a éste.

Larry is here. *My mother likes working in Valera.*
(Larry está aquí) (A mi madre le gusta trabajar en Valera)

Cuando el sujeto está sobreentendido lo que queda es el predicado:

Don't do that! *Read the instructions carefully*
(¡No hagas eso!) (Lea las instrucciones cuidadosamente)

Expresión verbal

Se refiere a lo que tiene que ver o se deriva de un verbo, o que se usa como si fuera un verbo (infinitivos y participios, por ejemplo). En todo caso cualquier sustantivo o adjetivo que se derive de un verbo.

Swimming is a good exercise. *Swimming pool.*
(Nadar es un buen ejercicio) (Piscina, alberca)

Dyeing was quick. *Writing techniques.* *Broken glass.*
(El teñido fue rápido) (Técnicas para escribir) (Vidrio roto)

They like acting in sponsored theater productions.
(Les gusta actuar en producciones de teatro patrocinadas)

Sustantivo verbal

Se llama así al *verbal noun* inglés, un sustantivo derivado de un verbo, generalmente por medio de un proceso aplicable a todos o casi todos los verbos ingleses, especialmente a los participios activos de estos verbos. Como sustantivo puede ser el sujeto al igual que el complemento (objeto) en una oración. Todos los sustantivos verbales son por definición expresiones verbales:

He enjoys writing *Dancing is fun.* *Smoking is forbidden.*
(El disfruta escribir) (El bailar es divertido) (El fumar está prohibido)

Crossing the highway walking was not allowed
(Cruzar la autopista caminando no estaba permitido)

Note que en el último ejemplo hay dos participios activos en la oración (*crossing* y *walking*, pero sólo *crossing* (el cruzar) es un sustantivo verbal en este contexto. Sin embargo, en el contexto siguiente, *walking* (La caminata, El caminar) si es un sustantivo verbal en tanto que *crossing* no lo es:

The walking was done by crossing the forest from north to south.
(El caminar se hizo cruzando el bosque de norte a sur)

Verbalizar

Desde el punto de vista gramatical, verbalizar significa convertir en verbo, por ejemplo un sustantivo. La mayoría de los sustantivos ingleses monosílabos pueden convertirse en verbos regulares (nunca en irregulares) sin sufrir mayores cambios en su grafía para el infinitivo:

<i>butter</i> : mantequilla	(to) <i>butter</i> : untar con mantequilla
<i>oil</i> : aceite	(to) <i>oil</i> : aceitar
<i>comb</i> : peine	(to) <i>comb</i> : peinar
<i>book</i> : libro	(to) <i>book</i> : registrar, etc.

En otros casos, al igual que en castellano, los sustantivos utilizan auxiliares verbales para convertirse en verbos:

<i>science</i> : ciencia	(to) <i>do science</i> : hacer ciencia
<i>medicine</i> : medicina	(to) <i>practice medicina</i> : practicar la medicina
<i>sports</i> : deporte(s)	(to) <i>do (practice) sports</i> : hacer deporte
<i>message</i> : mensaje	(to) <i>send a message</i> : enviar un mensaje

5.2 Tipos de verbos

Hay varias maneras de clasificar a los verbos. Según agreguen o no el sufijo *-ed* para el pasado, pueden ser regulares e irregulares; y según acepten o no un complemento directo, transitivos o intransitivos. También existen los llamados verbos auxiliares, los verbos defectivos, los verbos frasales y los verbos compuestos. Veamos algunos ejemplos de cada uno:

Regulares: *dance, look, receive, want, desire, etc.*
Irregulares: *get, set, think, keep, come, be, have, etc.*
Transitivos: *want, see, find, deny, rectify, elect, etc.*
Intransitivos: *leave, act, rise, walk, run, talk, etc.*
Auxiliares: *be, do, have, can, may, shall, will, etc.*
Defectivos: *may, can, shall, will, etc.*

Frasales: *act up, burn down, call back, drive on, etc.*

Compuestos: *become rich, be right, feel sorry, stand tall, etc.*

5.2.1 Verbos regulares

Se denomina así a aquellos verbos que cambian su terminación para el pasado y para el participio pasado agregando el sufijo *-ed*. Este tipo de verbos constituye la gran mayoría de los verbos ingleses (alrededor de 20.000).

<i>love-loved</i>	<i>work-worked</i>	<i>stay-stayed</i>	<i>save-saved</i>
<i>act-acted</i>	<i>dry-dried</i>	<i>shop-shopped</i>	<i>wish-wished</i>
<i>regulate-regulated</i>	<i>determine-determined</i>		
<i>especulate-especulated</i>	<i>emphasize-emphasized</i>		

5.2.3 Verbos irregulares

Son aquellos verbos de origen muy remoto (provenientes del inglés antiguo) que por ser de uso muy frecuente han mantenido la misma forma de declinación germánica sin que haya podido ser cambiada por la forma de declinación latina (con el sufijo *-ed*). Su número ronda los doscientos, muchos de ellos los de mayor uso en inglés. Usualmente estos verbos aparecen listados aparte en los diccionarios bilingües, con todas sus declinaciones. Veamos algunos:

<i>break-broke-broken</i>	<i>speak-spoke-spoken</i>
<i>tell-told-told</i>	<i>say-said-said</i>
<i>cut-cut-cut</i>	<i>write-wrote-written</i>
<i>fight-fought-fought</i>	<i>know-knew-known</i>

Algunos verbos tienen las dos formas, regular e irregular, para algunas de sus terminaciones. En estos casos usar una u otra depende de quien escribe:

<i>burn-burned</i>	<i>burn-burnt</i>	<i>shine-shined</i>	<i>shine-shone</i>
<i>dive-dived</i>	<i>dive-dove</i>	<i>clothe-clothed</i>	<i>clothe-clad</i>
<i>speed-speeded</i>	<i>speed-spod</i>	<i>weave-weaved</i>	<i>weave-wove-woven</i>

5.2.4 Verbos auxiliares

A los verbos auxiliares se les llama *auxiliary verbs* o *verbal auxiliaries* en inglés. Como su nombre lo indica sirven para "auxiliar" a los verbos, sean estos regulares o irregulares, en la completación de una acción o la descripción de un estado. En castellano por ejemplo los verbos auxiliares más comunes son ser, estar y haber, que se utilizan para indicar diversos tiempos verbales. Los verbos auxiliares más comunes en inglés son *be, have, do, can, may, shall, will*.

He is coming here.
(El viene para acá)

We have done our work.
(Hemos hecho nuestro trabajo)

They did not do that.
(Ellos no hicieron eso)

She can really dance.
(Ella si que puede bailar)

May he see you?
(¿Puede verte?)

That should be right.
(Eso debería estar bien)

The boys would not come.
(Los chicos no vendrían)

Would the boys come?
(¿Vendrían los chicos?)

Como puede verse, los verbos auxiliares son en su mayoría verbos comunes que pueden servir para negar, interrogar, conformar tiempos compuestos, etc. e incluso auxiliarse a si mismos, tal como vemos en estos ejemplos:

Do you do that?
(¿Haces eso?)

Are they being nice?
(¿Son agradables?)
(¿Están siendo agradables?)

Have you not had any supper?
(¿No has cenado?)
(¿No has tenido nada de cena?)

5.2.5 Verbos defectivos

Se le llama así a aquellos verbos irregulares que para declinarse carecen de una o más formas para indicar tiempo verbal. Por ejemplo el verbo *must* solo tiene la forma para el presente al igual que *ought to*. Otros verbos defectivos sólo tienen dos formas:

may, might can, could shall, should will, would

El significado exacto de estos verbos usualmente se determina por el contexto en el cual aparecen. Por ejemplo *may / might* implican posibilidad y su equivalente castellano (poder) depende de su entorno. Veamos estos ejemplos:

He may be wrong.
(Puede que él esté equivocado)

We may go to Mexico.
(Puede que vayamos a México)

That might happen later.
(Puede que eso suceda más tarde)

This might not work.
(Puede que esto no funcione)

It might have been imposible to solve the problem.
(Puede haber sido imposible solucionar el problema)

El verbo defectivo *can (could)* también implica posibilidad pero en términos de capacidad y no de ocurrencia:

He can do that very well.
(El puede hacer eso muy bien)

They could not solve the problem.
(Ellos no pudieron solucionar el problema)

We can go to Merida.
(Podemos ir a Mérida)

We could go to Merida.
(Podríamos ir a Mérida)

Este vocablo *can* también puede ser verbo regular (*can-canned-canning*) y en este caso significa usualmente “enlata” aun cuando tiene otros significados posibles (encarcelar, por ejemplo).

We can the fruit. They are canning meat. That is canned food.
(Enlatamos la fruta) (Están enlatando la carne) (Ese es alimento enlatado)

Los verbos defectivos *shall (should)* y *will (would)* pueden implicar futuro, pero también certeza:

We shall be there.
(Allá estaremos)

We should be there.
(Deberíamos estar allá)

They will come tomorrow.
(Ellos vendrán mañana)

They would come tomorrow.
(Ellos vendrían mañana)

Alkalies will have a direct effect on acids.
(Los alkalis tienen un efecto directo sobre los ácidos)

5.2.6 Verbos transitivos

Son aquellos verbos que deben ser acompañados de un complemento directo para expresar su acción o estado de una manera completa. Se les identifica por que pueden convertirse a la voz pasiva:

They elected the President.
(Ellos eligieron al Presidente)

The President was elected (by them).
(El Presidente fue elegido)

We denied the accusations.
(Negamos las acusaciones)

The accusations were denied (by us).
(Las acusaciones fueron negadas)

The boys saw the dogs.
(Los muchachos vieron a los perros)

The dogs were seen (by the boys).
(Los perros fueron vistos)

Con frecuencia estos verbos se complementan con expresiones que responden a interrogantes tales como ¿Qué? y ¿A quién?

¿A quién eligieron? ¿Qué negaron? ¿A quién vieron?

5.2.7 Verbos intransitivos

Son aquellos que denotan una acción o estado completo sin requerir estar acompañados de un complemento directo y que en inglés no pueden convertirse a la voz pasiva. Por ejemplo el verbo intransitivo inglés *sit* no requiere de complemento para expresar una acción completa. En la oración

I sit on that chair to read the newspaper.
(Me siento en esa silla a leer el periódico)

la expresión *I sit* implica una acción completa que no requiere del resto del predicado de la oración para entenderse. Esta misma expresión no puede ser convertida a la voz pasiva. El mismo caso lo observamos en la expresión *I think therefore I am*, (Pienso, luego existo), en la cual hay dos verbos intransitivos, cada uno implicando una acción completa diferente.

Sin embargo hay que señalar que gran cantidad de verbos tanto en castellano como en inglés pueden ser al mismo tiempo tanto transitivos como intransitivos, dependiendo de la connotación que tengan en un contexto determinado. Por ejemplo el verbo irregular *leave* (*left, left*), que significa tanto "partir, salir", como "dejar", puede tener ambas características:

transitivo:

I left the book on the table. (Dejé el libro sobre la mesa).
The book was left on the table. (El libro fue dejado sobre la mesa)

intransitivo:

I left early this morning. (Salí esta mañana temprano).
The men left to work: (Los hombres salieron a trabajar)

Ejercicios

1. Identifique los 10 infinitivos verbales en las expresiones siguientes:

- *We wanted to see our mother when we went to the house.*
- *To talk or write to the director was very complicated to us.*
- *A few days ago they had gone to work in the bus.*
- *To be or not to be, that is the question to ask.*
- *He does not like to swim or to navigate there. It is too dangerous.*
- *My friend John tried very hard, to no avail, to pass the test.*

2. Determine si los 12 participios activos subrayados en las expresiones siguientes funcionan como sustantivos, modificadores adjetivales o como parte de una frase verbal:

- She washes her dancing shoes after her dancing class.
- Square dancing and painting were her preferred activities.
- Sue was painting a landscape. It was a nice painting.
- The painting was painted in 1956 in his Paris painting shop.
- They prefer swimming to playing tennis as training for conditioning.

3. Determine si los 10 participios pasivos subrayados en las expresiones siguientes funcionan como modificadores adjetivales o como parte de una frase verbal:

- Sarah loved to eat there with her loved husband and children.
- His aged mother used to eat in the restaurants she loved the most.
- Those teachers loved by their pupils were really a loved bunch..
- Those machines are broken. They were broken last week.
- Many broken promises, promises broken one by one.

4. Identifique el predicado en las expresiones siguientes:

- *Imagine! A long vacation at the beaches in Margarita Island.*
- *The wooden house is very old and the other house is old too.*
- *That goes well with my red tie and with my new blue jacket.*
- *My good friend William, the doctor, likes swimming in the lake at night.*
- *I like playing some parts of the music that Bethoven composed for her.*

5. Determine el participio activo de cada uno de los verbos siguientes y luego dele a cada uno un posible significado como sustantivo:

Ejemplo: Dance: bailar Dancing: acción de bailar, baile

<i>swim: nadar</i>	<i>write: escribir</i>	<i>read: leer</i>	<i>feed: alimentar</i>
<i>draw: dibujar</i>	<i>spy: espiar</i>	<i>make: hacer</i>	<i>ask: preguntar</i>
<i>fall: caer</i>	<i>fill: llenar</i>	<i>greet: saludar</i>	<i>cry: llorar</i>
<i>open: abrir</i>	<i>close: cerrar</i>	<i>paint: pintar</i>	<i>say: decir</i>
<i>think: pensar</i>	<i>vote: votar</i>	<i>wait: esperar</i>	<i>drain: drenar</i>

6. Determine si el vocablo subrayado es verbo o sustantivo:

- John oils the motor.
- Please paper the wall.
- He books the shows.
- We plant roses at night.
- They wall houses well.
- They water the plants.
- Do not butter my bread.
- That tin can is sealed.
- The company walls are thick.
- She rose very fast to manager.

Lección 6: El verbo y el adverbio en la oración

Como bien podríamos deducir de lo visto hasta ahora, el verbo puede hacer las veces de diversas partes de la oración. Desde el punto de vista sintáctico hemos dicho que el verbo constituye la parte primordial del predicado, tanto en inglés como en cualquier otro idioma, en tanto que desde el punto de vista gramatical hay que señalar que el verbo puede funcionar en inglés como sustantivo (infinitivo, participio activo) y como adjetivo (participio activo, participio pasivo), tal como observamos en estos ejemplos:

Parte del predicado de una oración:

My brother Ralph / took my dancing shoes to the shop.
(Mi hermano Rafael / llevó mis zapatos de bailar al taller)

Sustantivo en una oración o frase nominal:

Dancing is an art.
(Bailar, el baile es un arte)

To dance in a club.
(Bailar en un club)

Modificador adjetival en frase nominal:

The polishing cream.
(La crema de pulir)

Those polished shoes.
(Esos zapatos pulidos)

6.1 El verbo como sustantivo

Debemos ahondar un poco más en el concepto del verbo como sustantivo. En este sentido hemos visto que tanto el infinitivo como el participio activo inglés pueden hacer las veces de sustantivos, y de hecho pueden funcionar como sujetos o complementos directos e indirectos en la oración. En el caso del infinitivo verbal vemos como este puede ser traducido al castellano anteponiéndole un artículo:

To read that book is important for our education.
(El leer ese libro es importante para nuestra educación)

We know that to read well is important for children.
(Sabemos que el leer bien es importante para los niños)

En el caso del participio activo vemos como este puede incluso utilizarse para darle nombre a todo tipo de actividades:

<i>washing</i> : lavado	<i>reading</i> : lectura	<i>writing</i> : escritura
<i>dancing</i> : baile	<i>swimming</i> : natación	<i>crying</i> : lloro
<i>making</i> : manufactura	<i>thinking</i> : raciocinio	<i>acting</i> : actuación
<i>burning</i> : quema	<i>counting</i> : conteo	<i>mining</i> : minería

We did the washing this morning.
(Hicimos el lavado esta mañana)

Reading newspapers was our main occupation.
(La lectura de periódicos era nuestra ocupación principal)

We enjoy the reading of those books.
(Disfrutamos la lectura de esos libros)

Acting can be a good and profitable career.
(La actuación puede ser una carrera buena y beneficiosa)

<i>He works in <u>mining</u>.</i> (Trabaja en <u>la minería</u>)	<i>A very careful <u>burning</u>.</i> (Una <u>quema</u> muy cuidadosa)
--	---

6.2 El verbo como adjetivo

También debemos ahondar en el uso de expresiones verbales como adjetivos o modificadores adjetivales. Tanto el participio pasivo como el participio activo de un verbo pueden ser usados de esta manera. En el caso de los participios pasivos, podemos utilizar tanto verbos regulares como irregulares para este propósito:

<i>educated</i> : educado(a)(s)	<i>educated men</i> : hombres educados
<i>kept</i> : mantenido(a)(s)	<i>kept promises</i> : promesas mantenidas
<i>written</i> : escrito(a)(s)	<i>written note</i> : nota escrita
<i>given</i> : dado(a)(s)	<i>given figures</i> : cifras dadas
<i>saved</i> : ahorrado(a)(s)	<i>saved money</i> : dinero ahorrado

En el caso de los participios activos, de igual manera podemos utilizar en principio cualquier verbo en este sentido:

<i>write, writing</i>	<i>writing tablet</i> : tableta para escribir
<i>read, reading</i>	<i>reading technique</i> : técnica de lectura
<i>save, saving</i>	<i>saving methods</i> : métodos para ahorrar

check, checking *checking door*: puerta de revisión

6.3 La frase verbal

Hemos dicho que en inglés hay varios tipos de frases. Una de ellas es la frase verbal, la cual como es de suponer tiene como principal componente al menos un verbo conjugado y sus auxiliares. Veamos algunas en contexto:

They could find the book
(Podrían encontrar el libro)

I must have been dreaming
(Debo haber estado soñando)

We had gone to see our friend
(Habíamos ido a ver a nuestro amigo)

The device should have worked better
(El dispositivo debió funcionar mejor)

That man was not being taken to the hospital
(Ese hombre no era llevado al hospital)

Has she been studying Mathematics?
(¿Ha estado ella estudiando Matemática?)

Como puede deducirse, y como ya lo hemos señalado antes, la frase verbal tiene como principal función conformar la parte verbal del predicado.

6.4 El adverbio

El adverbio es un tipo de vocablo que en inglés usualmente se distingue por terminar con el sufijo *-ly* y el cual generalmente sirve de modificador del verbo, del adjetivo, del mismo adverbio y de las frases adverbiales. Típicamente expresa una relación de lugar, tiempo, manera, circunstancias concurrentes, grado, causa, inferencia, resultado, condición, excepción, concesión, propósito, o medios. Algunos adverbios comunes son *very, better, much, too much, well, rather, either, neither, here, nor, not, far, quickly, partially*, etc. que corresponden en castellano con muy, mejor, mucho, demasiado, bien, más bien, cualquier (de dos), ninguno (de dos), aquí, ni, ninguno, lejos, rápidamente, parcialmente, etc.

Como ya dijimos, el adverbio puede modificar a diversas partes de la oración. Veamos cada uno de los casos posibles:

modificador del verbo:

He works well.
(El trabaja bien)

The doctor came quickly.
(El doctor vino rápidamente)

My friends would rather go to England.
(Mis amigos irían más bien a Inglaterra)

John is working here.
(John trabaja aquí)

That man talks loudly.
(Ese hombre habla en voz alta)

modificador de un adjetivo:

partially blind
(parcialmente ciego)

totally irresponsible
(totalmente irresponsable)

very educated
(muy educado)

well kept
(bien mantenido)

fairly honest
(relativamente honesto)

far lighter
(mucho más liviano)

modificador de otro adverbio (para conformar frases adverbiales):

very well
(muy bien)

rather quickly
(más bien rápidamente)

fairly far
(relativamente lejos)

6.5 La frase adverbial

Como puede muy bien suponerse, la frase adverbial es aquella en la cual la pauta gramatical y semántica la establece un adverbio.

We were going very slowly
(Ibamos muy lentamente)

Lewis wanted to arrive not too early
(Lewis quería llegar no muy temprano)

The train was going quite fast
(El tren iba muy rápido)

Un mismo vocablo puede tener función como adverbio y como adjetivo, dependiendo de su lugar en la oración o en la frase:

Adjetivo

Adverbio

A fast train.
(Un tren rápido)

He is going very fast.
(El va muy rápido)

The early meeting.
(La reunión tempranera)

She left early.
(Ella se fue temprano)

He had a long summer.
(El tuvo un largo verano)

I did not have to wait long.
(No tuve que esperar mucho tiempo)

Ejercicios

1) Redacte 10 expresiones verbales conformadas por un verbo principal y dos auxiliares. No repita ningún verbo o auxiliar.

Ejemplo: *had been going*

2) Redacte 10 oraciones conformadas por un pronombre, las expresiones verbales del ejercicio anterior y un adverbio. Luego tradúzcalas al castellano.

Ejemplo: *He had been going very slowly.*

3) Redacte 10 oraciones simples conformadas por un pronombre, un verbo regular y una frase preposicional simple. Luego tradúzcalas al castellano. No repita ningún vocablo o verbo.

Ejemplo: *I studied in the library* / (Yo estudié en la biblioteca)

4) Redacte 10 oraciones simples conformadas por un pronombre, un verbo irregular, una frase nominal simple y una frase preposicional, y luego tradúzcalas al castellano. No repita ningún vocablo o verbo.

Ejemplo: *I sold the big table to the old man.* / (Le vendí la mesa grande al anciano)

5) Redacte 10 oraciones simples conformadas por un pronombre, un verbo, y un adverbio o frase adverbial y luego tradúzcalas al castellano. No repita ningún vocablo.

Ejemplo: *They came very early.* / (Ellos vinieron muy temprano)

6) Redacte 10 oraciones conformadas por una frase nominal simple como sujeto, un verbo y una frase adverbial. No repita ningún vocablo. Traduzca cada oración al castellano.

Ejemplo: *This old car is very expensive.* / (Este viejo auto es muy caro)

7) Redacte 10 oraciones conformadas por una frase nominal como sujeto, un verbo y una frase preposicional como complemento indirecto. No repita ningún vocablo. Traduzca cada oración al castellano.

Ejemplo: *My blue shirt was on the bed.* / (Mi camisa azul estaba sobre la cama)

Lección 7: La oración inglesa simple

Una vez que hemos hecho referencia de manera particular a cada una de las estructuras básicas que conforman el idioma inglés, es menester pretender ahora una visión si se quiere panorámica de estas estructuras en su conjunto, es decir como partes de un todo, que viene a ser lo que en castellano denominamos la oración, y en inglés *sentence*. En esta lección vamos a ocuparnos, como lo hemos hecho en las anteriores con sus diferentes partes, en revisar los aspectos conceptuales relacionados con dicha oración, en el entendimiento que así el alumno podrá manejar mucho más adecuadamente su comprensión desde el punto de vista gramatical o estructural.

Como ya hemos adelantado, en todo caso la oración, en su concepción más breve, podría simplemente definirse como el conjunto de palabras que expresan un concepto o relatan una acción. En este sentido podría decirse que lo que hasta ahora hemos llamado frase se diferencia de la oración precisamente en que la frase no expresa ningún concepto, ni relata ninguna acción.

7.1 Otros conceptos básicos en la oración

Cuando se habla de las partes o elementos de la oración usualmente se hace referencia a cada uno de los tipos de palabra que conforman cualquier expresión, (lo que se llama en inglés *parts of speech*) es decir artículo, adjetivo, sustantivo, verbo, adverbio, preposición, pronombre, conjunción e interjección, la mayoría de los cuales ya hemos definido en lecciones previas de esta Unidad. Sin embargo, desde el punto de vista estructural también hay otra forma de analizar la oración, es decir conformada básicamente por un sujeto y un predicado, y con algunos otros componentes que a continuación revisamos.

7.1.1 Sujeto

Es una unidad sintáctica que funciona como uno de los dos principales constituyentes de una oración simple (el otro es el predicado). Consiste de un sustantivo, una frase nominal o un sustituto del sustantivo. El sujeto a menudo se refiere a quien está ejecutando la acción o a quien está en el estado expresado por el predicado.

7.1.2 Predicado

Hemos definido al predicado como la segunda parte fundamental de la oración. Consiste de un verbo que en inglés concuerda en número con el sujeto, y de todas las palabras regidas por ese verbo o que modifican a ese verbo. Usualmente el predicado expresa la acción ejecutada por el sujeto o el estado que se le atribuye.

7.1.3 Complemento

Como ya hemos visto en unidades anteriores, el complemento es aquella expresión frasal que completa semánticamente, es decir en términos de significado, a otra. Usualmente las partes de la oración que requieren de un complemento son los verbos transitivos y las preposiciones.

7.1.4 Cláusula

Desde el punto de vista gramatical se entiende por cláusula una construcción sintáctica que contiene un sujeto y un predicado, por lo cual forma parte de una oración compuesta o constituye una oración simple. Se le relaciona con una expresión que en si misma implica o manifiesta un pensamiento completo por lo cual toda cláusula es por si misma una oración. Hay varios tipos de cláusulas, siendo las principales las cláusulas subordinadas y las no subordinadas, a las cuales nos referiremos en mayor detalle más adelante.

7.1.5 Conjunción

Es un tipo de palabra que funciona como conector de otras palabras, frases, cláusulas u oraciones. Algunas conjunciones comunes inglesas son *and*, *because*, *but*, y *however* que en castellano corresponden con y, debido a, por que, pero, sino, sin embargo, etc. Estas expresiones y otras expresiones conectivas serán estudiadas con mayor detalle más adelante, ya que si bien ellas de por si no tienen mayor incidencia semántica, constituyen un factor sintáctico importante en la identificación de las diferentes partes de la oración.

7.1.6 Interjección

La interjección se define como aquel tipo de palabras muy reducido que usualmente expresan emoción y que generalmente aparecen por si solas en la comunicación escrita u oral, ya que no dependen semántica o sintácticamente de otras. En inglés algunas interjecciones comunes son *hey*, *oh*, *indeed*, *wow*, *gosh* que corresponden en castellano a epa, naturalmente, sin duda, caramba, cáspita, qué bueno, oye, etc. y que normalmente no aparecen en contextos escritos formales como los de ciencia y tecnología.

7.2 Análisis de la oración simple inglesa

Se define entonces a la oración inglesa como una unidad gramatical conformada por una o más palabras o por una o más cláusulas que conllevan una relación sintáctica mínima con las palabras y cláusulas que la preceden o la siguen, precedidas y seguidas a menudo en la comunicación oral por pausas que tienen un pequeño número característico de patrones de entonación, los cuales típicamente expresan un enunciado, pregunta, requerimiento o demanda independiente. Por supuesto, esas pausas no se expresan de la misma manera en el lenguaje escrito, para lo cual existe todo un sistema de representación (el punto, la coma, el punto y coma, el símbolo de interrogación o de admiración, los puntos suspensivos, etc.)

La cláusula a su vez puede estar compuesta por un sujeto, una expresión verbal y una frase preposicional. Toda cláusula, como ya señalamos, es por definición una oración.

La expresión *Fire!* (¡Fuego!)

a pesar de sólo estar conformada por un vocablo y no tener otras que la precedan o la sigan, se considera una cláusula y también una oración, por cuanto expresa un pensamiento completo en el cual incluso se pueden suponer otros elementos conformadoras que pudieran estar sobreentendidos y que no se enuncian por las circunstancias apremiantes en las que se sucede la acción:

There is a fire!
(¡Hay un fuego!)

En cambio por ejemplo la expresión

the small fire in the store-room
(El pequeño fuego en el almacén)

con todo y que está conformada por seis vocablos no es una oración (es una frase), por cuanto no conlleva a una relación semántica aunque sea parcial, es decir no expresa un pensamiento completo. Toda oración implica la inclusión de por lo menos una cláusula, es decir de un sujeto y de un predicado. Si por ejemplo a la frase señalada en el inciso anterior sólo le agregáramos la forma verbal *grew* (pretérito de *grow*, crecer), de inmediato se convertiría en cláusula, es decir en oración:

The small fire in the store-room grew.
(El pequeño fuego en el almacén creció)

7.3 El sujeto en contexto

Como ya dijimos, toda cláusula u oración debe tener un sujeto, ya sea que éste aparezca expresado claramente o esté sobreentendido. En las cláusulas u oraciones siguientes el sujeto (*you*) está sobreentendido:

Take the book.
(Toma el libro)

Come here, please!
(Ven aquí, por favor)

Don't do it!
(¡No lo hagas!)

Es decir que el sujeto puede ser un simple pronombre (sobreentendido o no) o puede ser toda una larga frase nominal, como sucede en los ejemplos siguientes:

The nice color television repairman left a note.
(El agradable técnico de televisión a color dejó una nota)

Aun así, ese largo sujeto puede a su vez sustituirse por un pronombre, en este caso *he*:

He left a note
(El dejó una nota)

o en su defecto por un nombre propio:

John left a note

7.4 Oraciones simples

En fin, podemos concluir que en inglés, como en la mayoría de los idiomas, las oraciones pueden ser simples (cláusulas) o compuestas (más de una cláusula), y que estas últimas se relacionan entre sí por expresiones conectivas (usualmente conjunciones). En todo caso, la oración simple estaría básicamente conformada por un sujeto y un predicado. A su vez el sujeto podría ser un sustantivo, una frase nominal o un sustituto de este (pronombre o sustantivo verbal), en tanto que el predicado estaría conformado por una frase verbal o una expresión verbal más una frase preposicional. Sin embargo no olvidemos que el sujeto puede a su vez estar constituido por más de una frase:

The tall man in the blue car there
(El hombre alto en el auto azul allá)

Como puede verse este posible sujeto está conformado por dos frases, la primera nominal (*the tall man*) y la segunda preposicional (*in the blue car*), más un

adverbio de lugar (*there*). Veamos ahora como esta expresión se convierte de hecho en una oración:

The tall man in the blue car there calls them with a loudspeaker.

Vemos que el predicado

calls them with a loudspeaker
(los llama con un altoparlante)

está constituido por el verbo *call* más un pronombre objetivo que funciona como complemento directo (*them*) y una frase preposicional (*with a loudspeaker*) que funciona como complemento indirecto. La oración podría tener otras versiones. Por ejemplo la parte verbal podría llevar auxiliares:

has called is calling has been calling

por lo que el predicado podría quedar así:

has called them with a loudspeaker
(los ha llamado con un altoparlante)

is calling them with a loudspeaker
(los está llamando con un altoparlante)

has been calling them with a loudspeaker
(los ha estado llamando con un altoparlante)

También podría ser que el complemento indirecto fuese aún más extenso o detallado, es decir con una frase nominal que incluyese más modificadores adjetivales:

with a large red very expensive loudspeaker
(con un gran altoparlante rojo muy caro)

e incluso podría llevar otra frase preposicional:

with a large red very expensive loudspeaker on top of it.
(encima de él) (del auto)

7.5 Oraciones complejas

Por supuesto, como ya hemos dicho, la oración puede estar conformada por más de una cláusula. A la cláusula anterior podríamos agregarle esta otra conformada por un sujeto simple (*they*) y un predicado con un verbo (*come*) y un

complemento directo (*to see the merchandise*) constituido por una frase preposicional:

They could come to see the merchandise
(Ellos pudieran venir a ver la mercancía)

Las dos cláusulas podrían estar conectadas por la expresión *so that* (de modo que). De esta manera tendríamos por ejemplo:

*The tall man in the blue car there has been calling them
with a large red very expensive loudspeaker
so that they could come to see the merchandise*

El hombre alto en el auto azul ha estado llamándolos
por un altoparlante rojo grande muy costoso
de modo que puedan venir a ver la mercancía

En todo caso, si quisiéramos resumir al máximo la oración, eliminaríamos todos los modificadores y tendríamos:

*The man in the car there calls them with
a loudspeaker so that they come to see the merchandise*

El hombre en el auto los llama por un altoparlante
para que puedan venir a ver la mercancía

En fin, las oraciones pueden ser expresiones de un pensamiento muy sencillo o muy complejo. A medida que estudiemos en secuencia los diferentes tópicos de cada una de las Unidades siguientes de este curso, iremos develando y al mismo tiempo aprehendiendo de manera si se quiere gradual los múltiples factores que constituyen la comunicación escrita en idioma inglés, de modo que eventualmente pueda el alumno lograr la competencia para entender y de ser posible traducir efectivamente temas de tecnología y ciencia relativamente complejos. Y para ello debe por supuesto dominar y comprender por completo la terminología gramatical que hemos estado definiendo y analizando en esta Unidad.

Ejercicios

1. Ordene en una secuencia lógica los componentes siguientes, de modo de conformar oraciones simples coherentes:

- | | | | |
|--------------------------|------------------|----------------------|--------------------|
| - <i>was going</i> | <i>the group</i> | <i>to the movies</i> | <i>tonight</i> |
| - <i>working</i> | <i>had been</i> | <i>very hard</i> | <i>Mr. Miller</i> |
| - <i>a book</i> | <i>wrote</i> | <i>a book</i> | <i>They</i> |
| - <i>excellent job</i> | <i>has done</i> | <i>This student</i> | <i>a really</i> |
| - <i>could have been</i> | <i>a doctor</i> | <i>My father</i> | <i>in the army</i> |

2) Traduzca al castellano las expresiones siguientes:

1. *They had actually become the best doctors in the city.*
2. *We really missed our children during their vacation.*
3. *He has found a very nice restaurant in the park.*
4. *Our friends like to enjoy a good walk through the woods.*
5. *Broken promises do not help to build a good friendship.*
6. *The boys rode on the back of his red pickup truck.*
7. *Those working men were talking and laughing very loudly.*
8. *All its mistakes had been forgiven by the end of the year.*
9. *She saw that hidden paper money only once, last month.*
10. *Take mine to the back room and then call my teacher.*

3) Traduzca al castellano las oraciones siguientes:

1. *He answered the door when they came to visit us.*
2. *Their grandfather knew the answer to their question.*
3. *To find the answer she investigated a lot in the library.*
4. *Listen to me! I need your help now before it is too late.*
5. *I would like to thank you and your children for the effort.*
6. *Speaking of the devil... Look who is here! It is Fred!*
7. *Fire! Fire! A fire broke in the store-room! Help me!*
8. *What can we do? The bank actually made us close our business.*
9. *His dad learned to count before he learned to read and write.*
10. *These working men have been here since Tuesday afternoon.*

4) Redacte 10 oraciones complejas conformadas al menos por dos cláusulas, utilizando las expresiones conectivas más comunes. Tradúzcalas al castellano y no repita ninguna expresión conectiva.

Ejemplo: *My friend John left early but he arrived there late.*
(Mi amigo John se fue temprano pero llegó allá tarde)